



new
collections
'19

PORTINARI
AMBIENTES COM EMOÇÃO

A arte de viver bem.

Ambientes que expressam quem somos.

Somos únicos, singulares. Somos as boas **lembranças**, as experiências vividas. Somos nutridos pelos **momentos** que nos fazem bem e movidos pelo que nos **inspira** a viver, pelos **sonhos** e realizações.

Todos nós temos uma forte relação afetiva com os espaços onde vivemos. É essencial que os **ambientes expressem quem somos** e o que sentimos. **A arte de viver bem** é fazer as melhores escolhas para alcançar o equilíbrio e a harmonia com a vida.

A Portinari apresenta os melhores produtos para que, no seu ambiente, você se sinta no melhor lugar do mundo.

*The art of living well.
Spaces that express who we are.*

"We are unique, inimitable. We are made up of the good memories, the experiences we go through. We are nurtured by the moments that make us feel good and moved by what inspires us to live, by our dreams and accomplishments. We all have a strong affective relationship with the spaces where we live. It is essential that spaces express who we are and what we feel. The art of living well means making the best choices to achieve balance and harmony in life. Portinari presents the best products so that when you are in your space, you will feel like you are in the best place in the world."

*El arte de vivir bien.
Ambientes que expresan quienes somos*

Somos únicos, singulares. Somos los buenos recuerdos, las experiencias vividas. Somos nutridos por los momentos que nos hacen bien y movidos por lo que nos inspira a vivir, por los sueños y realizaciones. Todos tenemos una fuerte relación afectiva con los espacios donde vivimos. Es esencial que los ambientes expresen quiénes somos y qué sentimos. El arte de vivir bien es hacer las mejores elecciones para alcanzar el equilibrio y la armonía con la vida. Portinari presenta los mejores productos para que, en su ambiente, usted se sienta en el mejor lugar del mundo."

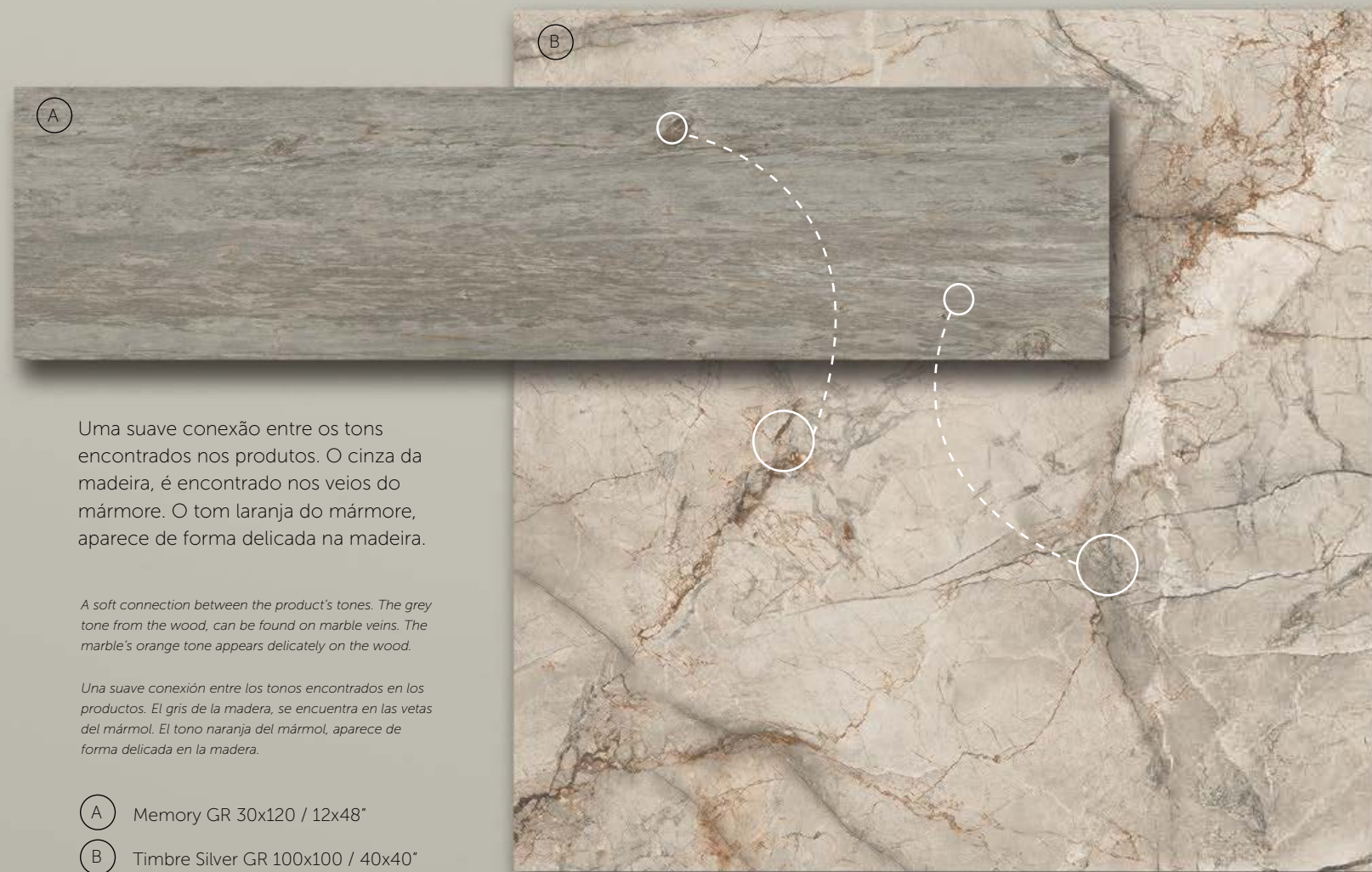
colorconnection

Cor, emoção e personalidade estão entrelaçadas: cores são vibrações que sensibilizam e imprimem personalidade aos ambientes. A harmonia – o encontro feliz de um conjunto de cores – é algo fundamental para ativar sentimentos.

Os lançamentos PORTINARI 2019 possuem uma delicada conexão cromática entre si: Color Connection é isso, uma escala tonal que facilita a harmonização de produtos. Os veios marrons de um mármore encontram seu reflexo na textura de uma madeira com o mesmo tom. O cinza quente de um cimento encontra a mesma temperatura nas nuances acinzentadas de uma pedra. A harmonia entre produtos torna-se algo quase natural.

Com a delicadeza das suas conexões cromáticas a PORTINARI quer favorecer a arte de bem viver.

4



Uma suave conexão entre os tons encontrados nos produtos. O cinza da madeira, é encontrado nos veios do mármore. O tom laranja do mármore, aparece de forma delicada na madeira.

A soft connection between the product's tones. The grey tone from the wood, can be found on marble veins. The marble's orange tone appears delicately on the wood.

Una suave conexión entre los tonos encontrados en los productos. El gris de la madera, se encuentra en las vetas del mármol. El tono naranja del mármol, aparece de forma delicada en la madera.

(A) Memory GR 30x120 / 12x48"

(B) Timbre Silver GR 100x100 / 40x40"



Facilidade em compor ambientes de diferentes inspirações. O cinza do cimento se destaca nos veios da pedra.

Easiness in composing spaces from different inspirations. The grey tone from the cement stands out on the stone's veins.

Facilidad en componer ambientes de diferentes inspiraciones. El gris del cemento se destaca en las vetas de la piedra.

(A) Cement Stone DGR 90x90 / 36x36"

(B) Munich SGR 100x100 / 40x40"

5

Color, emotion and personality are intertwined: colors are vibrations that sensitize and give personality to spaces. Harmony - the happy encounter of a set of colors - is fundamental to activate emotions.

PORTINARI's 2019 launch have a delicate chromatic connection: Color Connection is a tonal scale that facilitates product harmony. The brown veins in a marble are reflected in the texture of wood with the same shade. The warm gray colors of cement has the same temperature as the gray nuances of a stone. The harmony between products becomes something almost natural.

With the delicacy of its chromatic connections PORTINARI wants to favor the art of living well.

Colores, emociones y personalidades están entrelazados: los colores son vibraciones que sensibilizan y le dan personalidad a los ambientes. La armonía - el feliz encuentro de un conjunto de colores - es algo fundamental para activar los sentimientos.

Los lanzamientos de PORTINARI 2019 tienen una delicada conexión cromática entre sí: la Color Connection es eso, una escala tonal que facilita la armonización de los productos. Las vetas marrones de un mármol se reflejan en la textura de una madera con el mismo tono. El color ceniza caliente de un cemento encuentra la misma temperatura en los matices grisáceos de una piedra. La armonía entre los productos se convierte en algo casi natural.

Con la delicadeza de sus conexiones cromáticas, PORTINARI quiere promover el arte del bien vivir.

colorconnection

Color Connection é formado por cinco grupos de tons: **Essential Black, Urban Brown, Warm Gray, Natural Honey e Bone White.** Dentro de cada grupo é explorada a suave harmonia tom sobre tom. Entre os grupos é possível estabelecer harmonias compostas - mais vividas, mais intensas.



Color Connection consists of five shade groups: **Essential Black, Urban Brown, Warm Gray, Natural Honey and Bone White.** The smooth tone-on-tone harmony is explored within each group. It is possible to establish composed harmony between the groups - more vivid, more intense.

Color Connection está formada por cinco grupos de tons: **Essential Black, Urban Brown, Warm Gray, Natural Honey y Bone White.** Dentro de cada grupo se explora la armonía entre tonos. Es posible establecer armonías compuestas - más vividas, más intensas - entre los grupos.

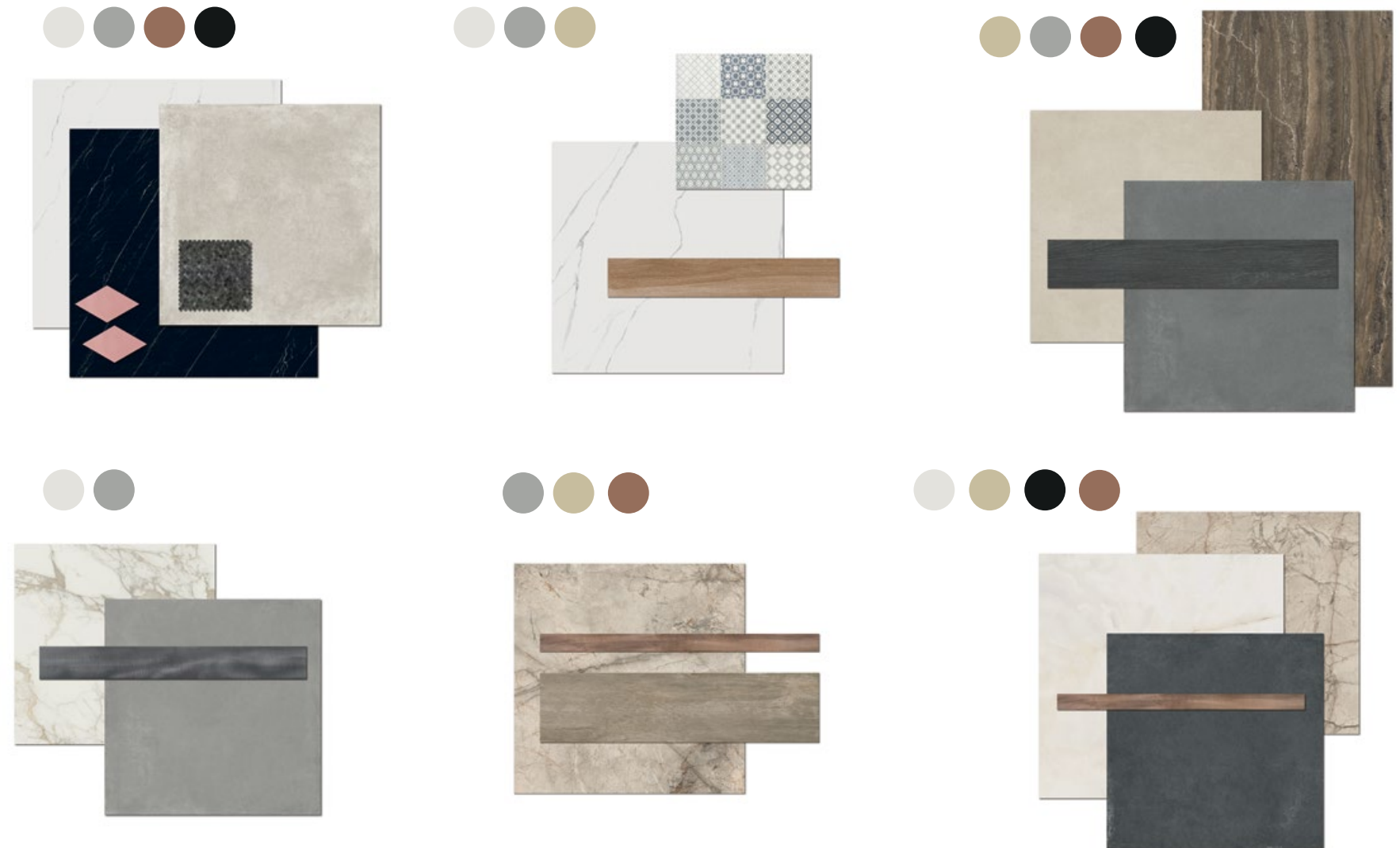
Harmonia no mesmo grupo de cor.

Harmony in the same color group.
Armonía en el mismo grupo de color.



Harmonia entre os grupos de cores.

Harmony within the color groups
Armonía entre grupos e colores.



colorconnection

Essential Black

Essential Black é uma paleta de tons imponente, contrastante e muito marcante. O preto pode ser até dramático, dependendo da forma e quantidade que for utilizado. Um tom perfeito para acentuar detalhes, criar uma atmosfera elegante e sóbria.

Essential Black is an imposing, contrasting and striking color palette. Black can be dramatic, depending on the way it is used, and the amount used. A perfect shade to highlight details and create an elegant and a serene space.

Essential Black es una paleta de tonos imponente, contrastante y muy llamativa. El negro puede incluso ser dramático, dependiendo de la forma y la cantidad utilizada. Un tono perfecto para acentuar los detalles, crear un ambiente elegante y sobrio.



10

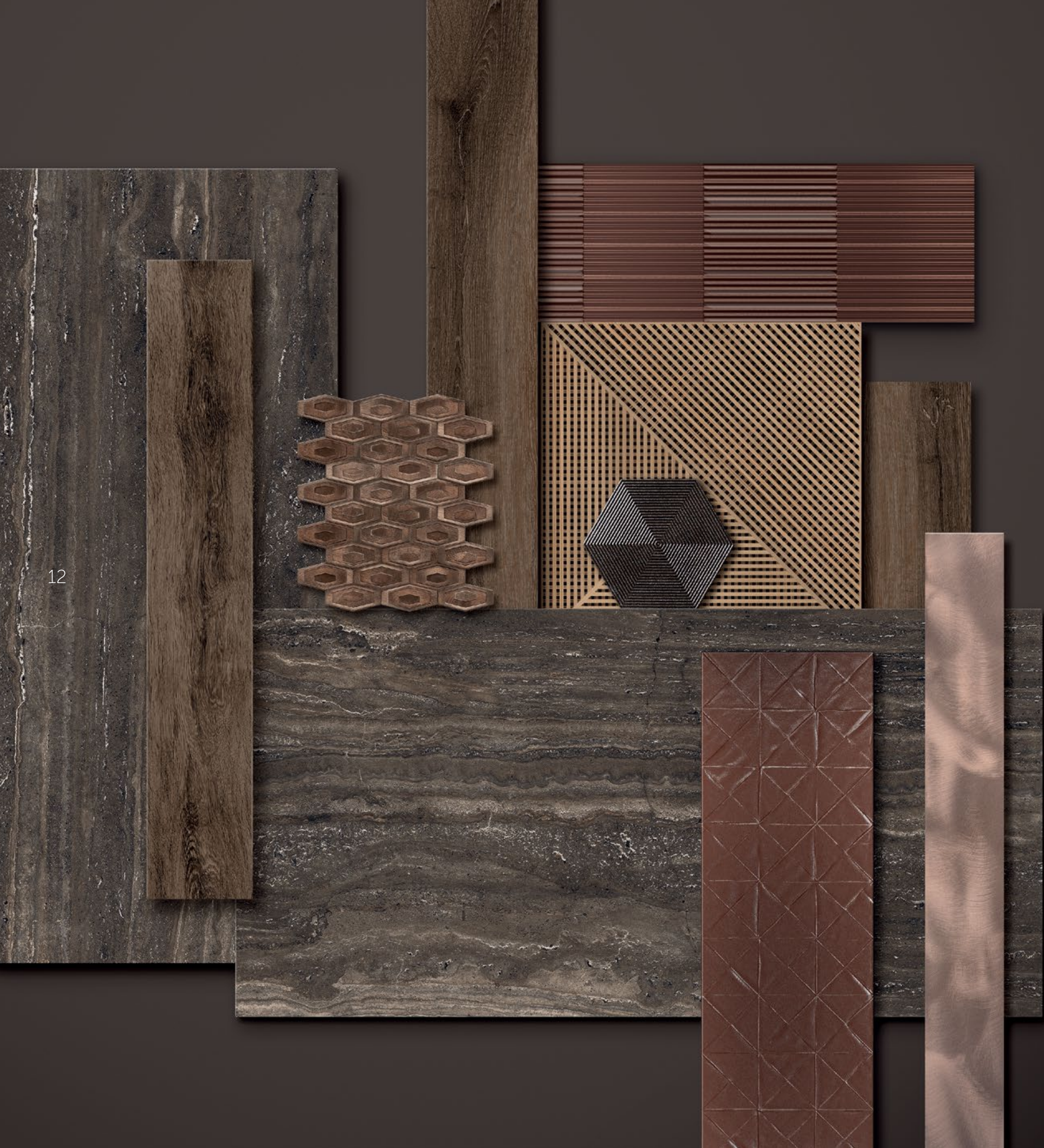
colorconnection

Essential Black

- (A) Munich BK NAT 60x120 / 24x48"
- (B) MC Sax Drop BK 28,9x29,5 / 11,56x,11,8
- (C) Cement Stone BK NAT 90x90 / 36x36"

11





colorconnection

Urban Brown

A paleta Urban Brown traz o natural e o quente para decorações urbanas. Os tons terrosos dessa paleta evidenciam conforto e ajudam a reconectar com a natureza. Possibilitam combinações que podem direcionar a ambientes mais nobres, rústicos ou urbanos.

The Urban Brown palette brings naturality and warmth to urban decorations. This palette's earthy tones bring comfort and help reconnect with nature. They make combinations that can lead to more noble, rustic or urban spaces.

La paleta Urban Brown aporta naturalidad y calidez a las decoraciones urbanas. Los tonos terrosos de esta paleta muestran comodidad y ayudan a reconectar con la naturaleza. Hacen posible combinaciones que pueden ser dirigidas a ambientes más nobles, rústicos o urbanos.

colorconnection

Urban Brown

14



- (A) Luthier BW NAT 20x120 / 8x48"
- (B) Origami Steel GD 30x90 / 12x36"



15



colorconnection

Warm Gray

Pessoas que gostam do estilo contemporâneo, urbano e industrial costumam optar por tons de cinza. Warm Gray é para quem procura algo atemporal. O cinza é neutro, ele cria um pano de fundo para outros elementos brilharem.

People that like a modern, urban and industrial style are likely to choose shades of gray. Warm Gray is made for those who look for something timeless. The color gray is neutral and creates a background for other elements to shine.

Las personas a las que les gusta el estilo contemporáneo, urbano e industrial a menudo optan por tonos de gris. Warm Gray es para cualquiera que busque algo atemporal. El gris es neutro, crea un fondo para que otros elementos brillen.

colorconnection

Warm Gray

18

- (A) Munich DGR NAT 60x120 / 24x48"
- (B) Memory GR NAT 30x120 / 12x48"
- (C) Timbre Silver GR NAT 100x100 / 40x40"





colorconnection

Natural Honey

As tonalidades médias da paleta Natural Honey ajudam a aquecer e proporcionar aconchego. Quando combinadas com as nuances de branco da paleta Bone White, trazem delicadeza e refinamento aos ambientes. A neutralidade e naturalidade desta paleta possibilita uma infinidade de combinações e pode ser a base da decoração.

The medium shades of the Natural Honey palette make a room warm and cozy. When combined with the shades of white from the Bone White palette, they bring delicacy and refinement to spaces. This palette is neutral and natural, allowing a multitude of combinations that can be the base of any decoration.

Los tonos medios de la paleta Natural Honey ayudan a calentar y proporcionar calidez. Cuando se combinan con los matices del blanco de la paleta Bone White, aportan delicadeza y refinamiento a los ambientes. La neutralidad y naturalidad de esta paleta permite multitud de combinaciones y puede ser la base de la decoración.



colorconnection

Natural Honey

- (A) Vèneto SGR NAT 100x100 / 40x40"
- (B) Canova Calacata WH NAT 60x120 / 24x48"
- (C) Luthier BE NAT 20x120 / 8x48"



colorconnection

24

25

Bone White

O Bone White combina com ambientes minimalistas, ressalta a luminosidade e transmite calma e tranquilidade para o movimento do dia a dia contemporâneo. Com um toque quente às nuances de branco, desperta suavidade e traz harmonia aos ambientes.

Bone White is perfect for minimalist spaces. It enhances lightness and brings peace and tranquility to our modern everyday routine. Adding a warm touch to the shades of white, this color makes spaces pleasant and harmonious.

El Bone White se combina con ambientes minimalistas, resalta la luminosidad y transmite calma y tranquilidad al movimiento de la vida cotidiana contemporánea. Con un toque cálido a los matices del blanco, despierta suavidad y aporta armonía a los ambientes.

colorconnection

Bone White

26



- (A) Vivaldi Carrara WH POL 60x120 / 24x48"
- (B) Rock Steel SGR MLX 4x120 / 1,6x48"
- (C) Sensorial Line WH MLX 33x100 / 13,2x40"



27

COLEÇÕES

COLLECTIONS | COLECCIONES

Apollo +	30
Canova +	34
Cement Stone	38
Chaplin +	44
Illusion	50
Joy MZ +	52
Love	58
Luthier +	62
Max +	70
Memory	74
Momento +	76
Monumental	80
Munich	84
Onice	92
Orquestra	94
Oslo +	98
Rock	102
Sax +	104
Sinfonia +	106
Sintra	108
Soneto +	110
Space	112
Timbre +	114
Timeworn +	118
Vêneto	122
Vivaldi	124
York	128
Evidence	130
Sensorial +	131

Entrevista Arq. Marília Zimmermann	136
<i>Interview</i>	

Apollo

As peças da coleção Apollo são para projetos que prezam por decorações clássicas. Há séculos o mármore é sinónimo de sofisticação e requinte, por isso o nome desta coleção é inspirado em um dos deuses da mitologia Grega. Apollo era o deus das artes, da música, da poesia e da harmonia. As peças em grandes formatos fazem por merecer a aptidão e zelo do deus grego pela arte.

The Apollo collection is ideal for projects focused on classic decoration. For centuries, marble has been synonymous with sophistication and refinement, and that is why this collection is named after the Greek god. Apollo was the god of arts, music, poetry, and harmony. The large-format pieces in this collection deserve the aptitude and passion the Greek god has for art.

Las piezas de la colección Apollo están destinadas a proyectos que valoran las decoraciones clásicas. Durante siglos, el mármol ha sido sinónimo de sofisticación y refinamiento, por lo que el nombre de esta colección está inspirado en uno de los dioses de la mitología griega. Apollo era el dios de las artes, la música, la poesía y la armonía. Las piezas de gran formato merecen la aptitud y el celo del dios griego por el arte.

30



A Apollo WH POL 120x120 / 48x48"

B Sensorial Line BK MATTE 33x100 / 13,2x40"

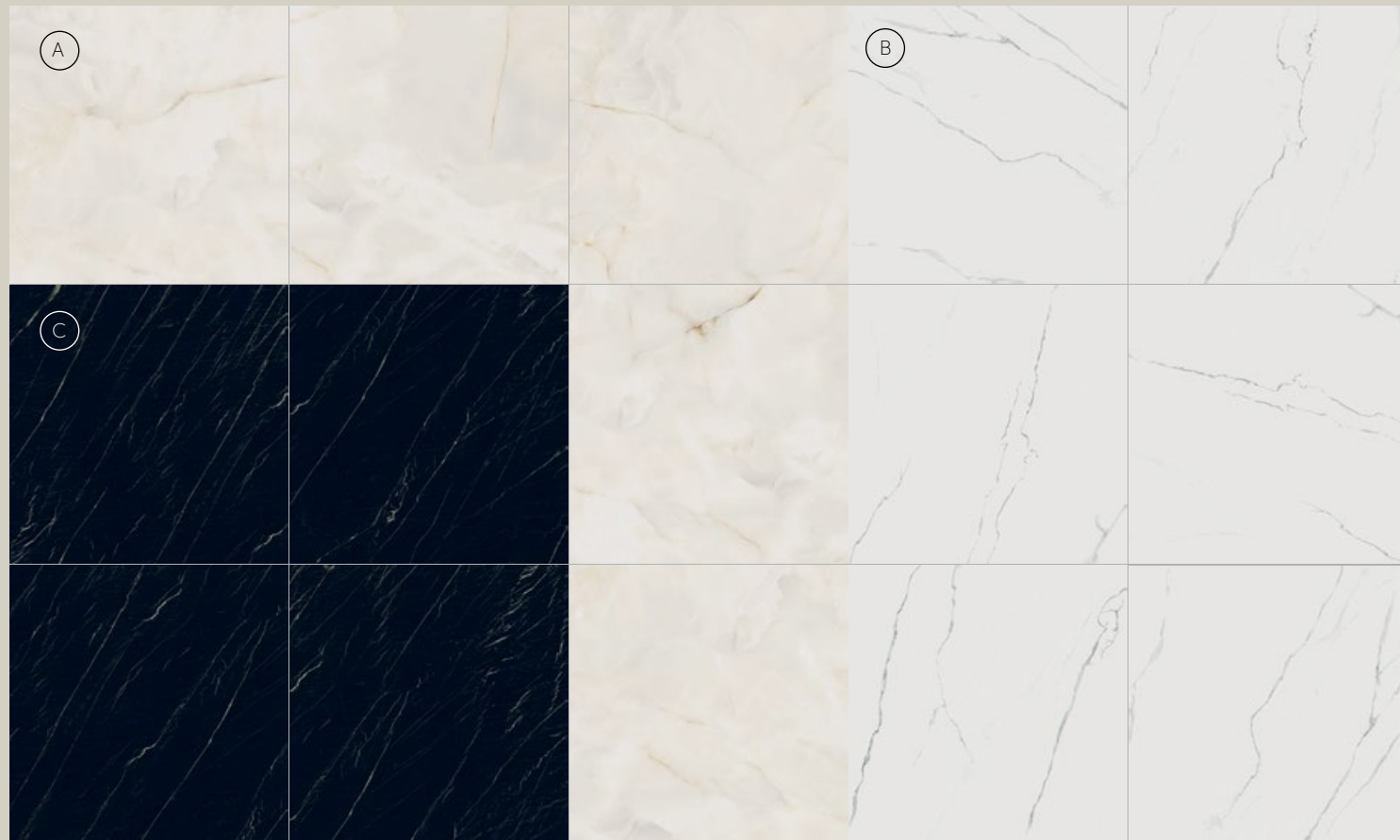
31



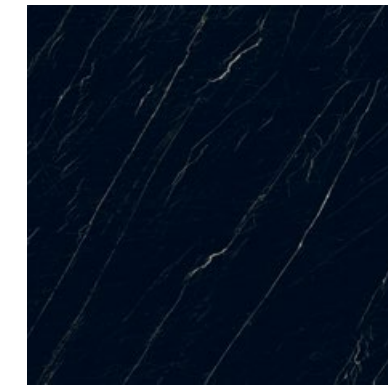
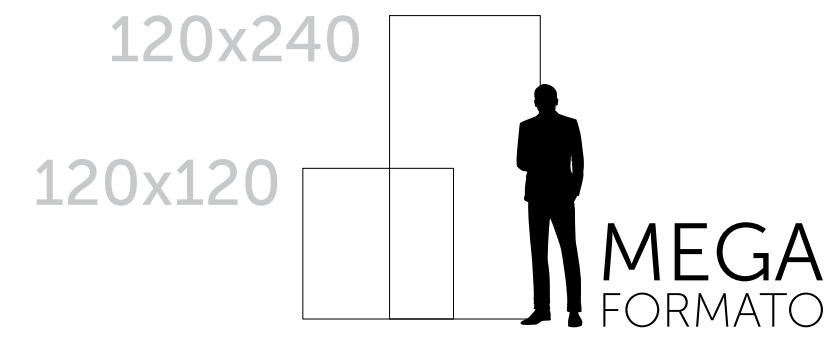


Apollo Onix AL POL 120x240 / 48x95"
Momento DGR NAT 100x100 / 40x40"

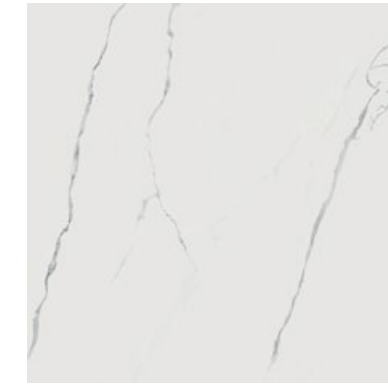
Variação visual
Shade variation | Variación de tono



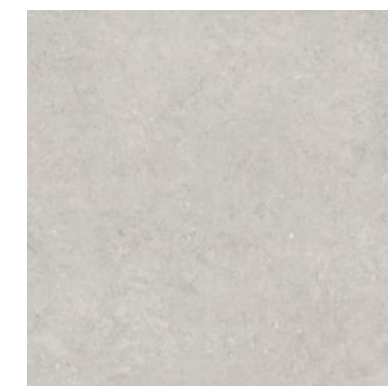
- (A) Apollo Onix AL 120x120 / 48x48"
- (B) Apollo WH 120x120 / 48x48"
- (C) Apollo Marquina 120x120 / 48x48"



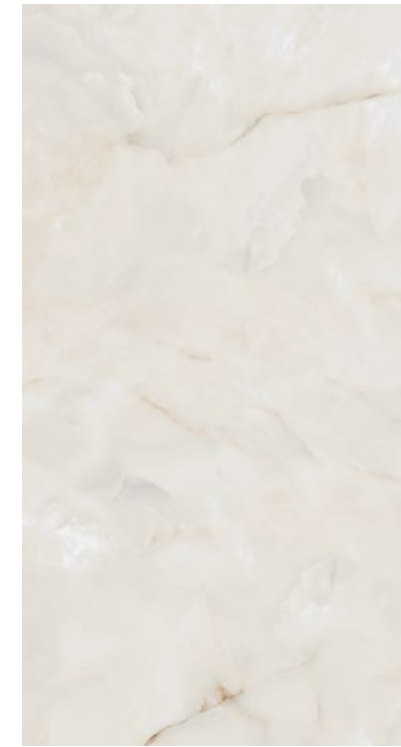
Apollo Marquina
120x120 / 48x48"
POL
RET
V3 - USO 4



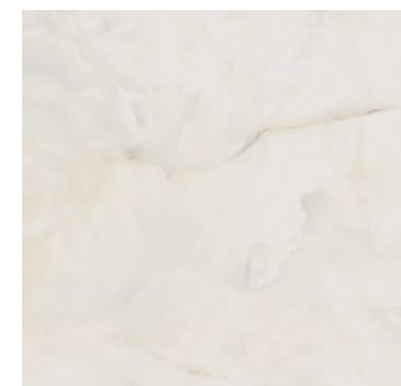
Apollo WH
120x120 / 48x48"
POL
RET
V3 - USO 5



Apollo Marmo GR
120x120 / 48x48"
POL
RET
V3 - USO 5



Apollo Onix AL
120x240 / 48x95"
POL
RET
V3 - USO 5



Apollo Onix AL
120x120 / 48x48"
POL
RET
V3 - USO 5

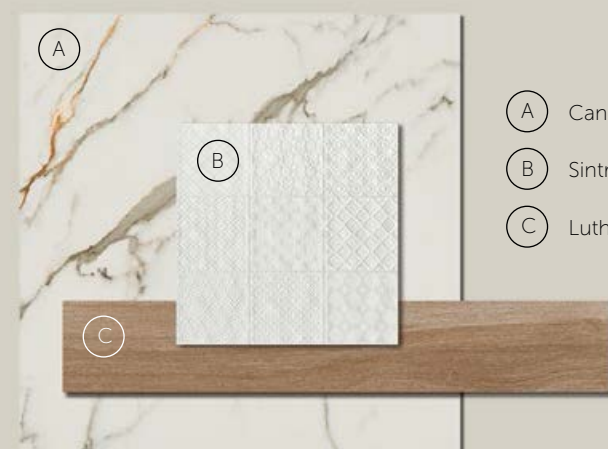
Canova+

O clássico mármore Calacata Machiavechia, ganhou reprodução no porcelanato. Antonio Canova, escultor italiano, utilizou as pedras naturais para modelar suas esculturas. As obras de Canova foram comparadas por seus contemporâneos como a melhor produção da antiguidade. A coleção Canova com veios dourados marcantes, além de bela, carrega consigo anos de história.

The classic marble Calacata Machiavechia is reproduced onto porcelain tiles. Antonio Canova, an Italian sculptor, used natural stones to model his sculptures. Canova's art was compared by his contemporaries to the best works from antiquity. Not only beautiful, the Canova collection with its striking golden veins, also holds years of history.

El mármol clásico Calacata Machiavechia fue reproducido en porcelanato. Antonio Canova, escultor italiano, utilizó piedras naturales para modelar sus esculturas. Las obras de Canova fueron comparadas por sus contemporáneos con la mejor producción de la antigüedad. La colección Canova con llamativas vetas doradas, además de ser bella, lleva consigo años de historia.

34



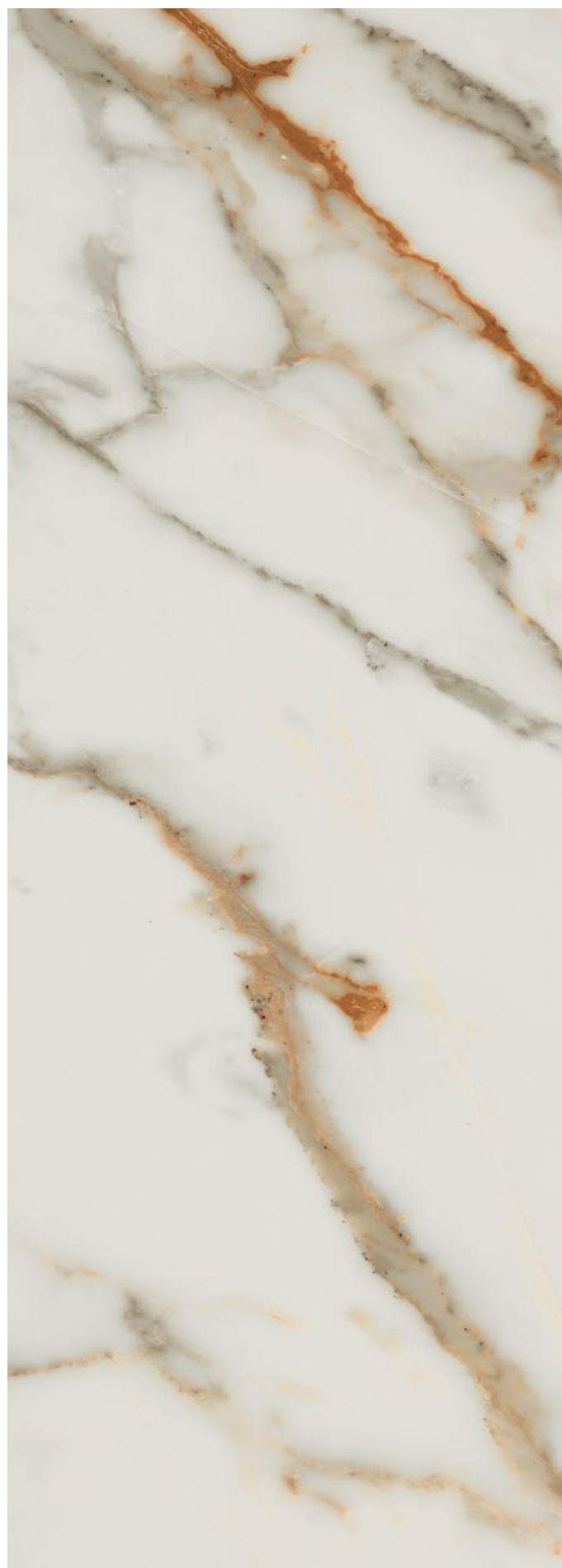
(A) Canova Calacata WH POL 100x100 / 40x40"

(B) Sintra Maiólica WH LUX 60x60 / 24x24"

(C) Luthier BE NAT 20x120 / 8x48"



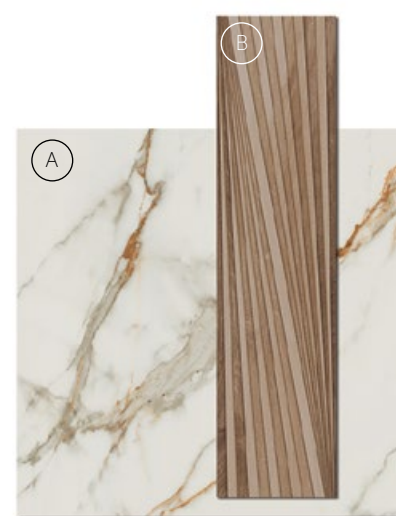
35



Variação visual
 Shade variation / Variación de tono



(A) Canova Calacata WH POL 100x100 / 40x40"

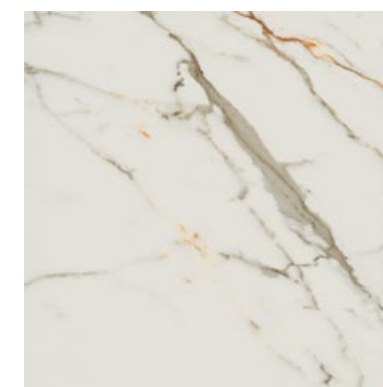


(A) Canova Calacata WH POL 100x100 / 40x40"

(B) Luthier Line Mix 30x120 / 12x48"



Canova Calacata WH
 60x120 / 24x48"
 POL / NAT
 RET
 V3 - USO 5



Canova Calacata WH
 100x100 / 40x40"
 POL / NAT
 RET
 V3 - USO 5

Cement Stone

A fusão da pedra com o cimento dá origem a coleção Cement Stone. Com a aparência desgastada, as peças possuem cores e veios modernos. Para um ambiente contemporâneo, com aparência natural, a coleção Cement Stone é a escolha certa.

The fusion of stone and cement shaped the Cement Stone Collection. Of a worn appearance, the pieces have modern colors and veins. The Cement Stone Collection is the right choice for a contemporary natural looking space.

La fusión de la piedra y el cemento da lugar a la colección Cement Stone. Con un aspecto desgastado, las piezas tienen colores y vetas modernas. Para un ambiente contemporáneo y natural, la colección Cement Stone es la elección correcta.

38



(A) Cement Stone GR NAT 90x90 / 36x36"

(B) Timeworn GR LUX 20x20 / 8x8"



39



- A Cement Stone DGR NAT 90x90 / 36x36"
- B Max Abstract BK NAT 20x20 / 8x8"



Cement Stone DGR POL 90x90 / 36x36"



- (A) Cement Stone DGR POL 90x90 / 36x36"
- (B) Chaplin DGR NAT 20x120 / 8x48"

Variação visual
Shade variation / Variación de tono



- (A) Cement Stone GR 90x90 / 36x36"
- (B) Cement Stone DGR 90x90 / 36x36"
- (C) Cement Stone BK 90x90 / 36x36"

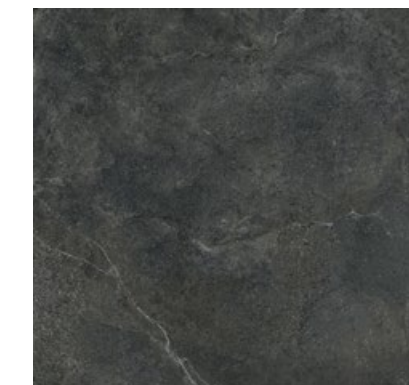
Cement Stone
Porcelanato | Porcelain Tile



Cement Stone GR
90x90 / 36x36"
POL / NAT / HARD
RET
V3 - USO 5



Cement Stone DGR
90x90 / 36x36"
POL / NAT / HARD
RET
V3 - USO 5



Cement Stone BK
90x90 / 36x36"
POL / NAT / HARD
RET
V3 - USO 4



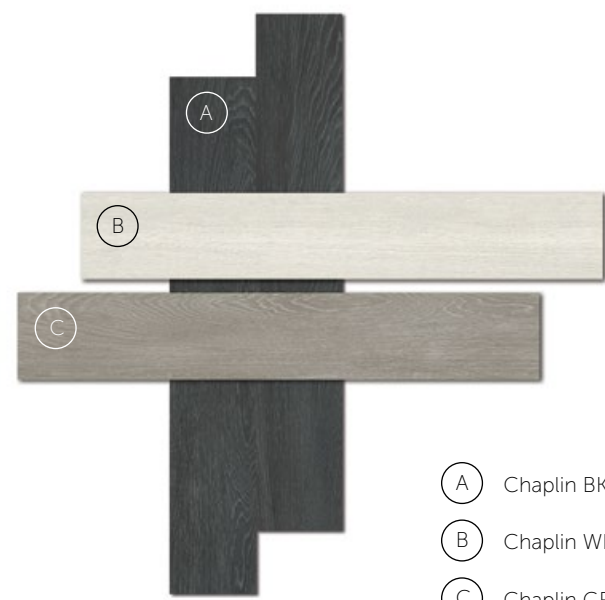
Chaplin +

A fotografia e o cinema nasceram em preto e branco. Charles Chaplin reinou na era em que os filmes não tinham cores nem vozes. O que se destacava nessa época, eram as expressões. A coleção Chaplin partiu da técnica ebanizada da madeira preta, até chegar ao contraste com peças cinza e branca. São produtos com detalhes característicos, que trarão expressão para os espaços que forem aplicados.

Photography and cinema were created in black and white. Charles Chaplin reigned in an age when films had no color or voices. What stood out at that time were expressions. The Chaplin collection was based the technique of ebonized wood, until it reached a contrast with gray and white pieces. These products with characteristic details, will bring expression to any space.

La fotografía y el cine nacieron en blanco y negro. Charles Chaplin reinó en la época en que el cine no tenía colores ni voces. Lo que más se destacaba en ese momento eran las expresiones. La colección Chaplin partió de la técnica de ebanización de la madera negra, hasta llegar a contrastar con piezas grises y blancas. Son productos con detalles característicos, que darán expresión a los espacios que se aplican.





- (A) Chaplin BK NAT 20x120 / 8X48"
- (B) Chaplin WH NAT 20x120 / 8X48"
- (C) Chaplin GR NAT 20x120 / 8X48"





- (A) Chaplin BK 20x120 / 8x48"
- (B) Chaplin DGR 20x120 / 8x48"
- (C) Chaplin GR 20x120 / 8x48"
- (D) Chaplin WH 20x120 / 8x48"



Chaplin Decor Mix
30x120 / 12x48"
NAT
RET
V3 - USO 1



Chaplin BK
20x120 / 8x48"
NAT
RET
V3 - USO 5



Chaplin DGR
20x120 / 8x48"
NAT
RET
V3 - USO 5



Chaplin GR
20x120 / 8x48"
NAT
RET
V3 - USO 5



Chaplin WH
20x120 / 8x48"
NAT
RET
V3 - USO 5



MC Illusion MIX BK 30x30,2 / 12x12,08" Chaplin BK NAT 20x120 / 8x48"

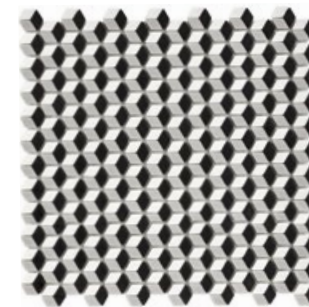
Illusion

A coleção Illusion conta com as delicadas pastilhas de vidro. Inspirada na tendência geométrica, as peças proporcionam ilusão de óptica. As pequenas pastilhas ao juntar três cores, formam cubos com efeito tridimensional.

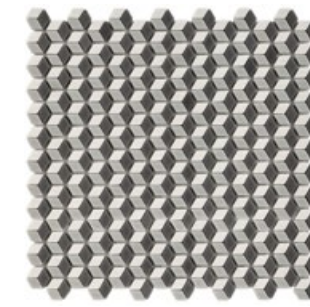
The Illusion collection features delicate glass mosaics. Inspired by the geometric trend, these pieces cause an optical illusion. The 3 color combination of the small glass mosaic form cubes with a three-dimensional effect.

La colección Illusion incluye delicadas pastillas de vidrio. Inspiradas en la tendencia geométrica, las piezas proporcionan una ilusión óptica. Las pequeñas pastillas, al unir tres colores, forman cubos con un efecto tridimensional.

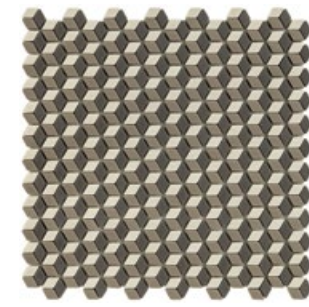
Pastilha de vidro
Glass mosaic / Pastillas de vidrio



MC Illusion MIX BK
30x30,2 / 12x12,08"
MATTE
BOLD
V2 - USO 1



MC Illusion MIX BE
30x30,2 / 12x12,08"
MATTE
BOLD
V2 - USO 1



MC Illusion MIX BW
30x30,2 / 12x12,08"
MATTE
BOLD
V2 - USO 1

Joy MZ⁺

by Marília Zimmermann

Inspirado em um clássico do mundo da moda, também conhecido como xadrez de losangos ou diamantes escoceses, lançamos a coleção Joy MZ, assinada pela arquiteta Marília Zimmermann. As peças compõem desenhos instantaneamente reconhecíveis graças ao seu distinto motivo de diamante. A estampa teria aparecido em kilts e mantas usadas pelos escoceses desde o século XVII. Com a forma geométrica de losango, formado por dois triângulos equiláteros, esta coleção alegre tem a textura granulada do papel usado para pintura em aquarela, que enfatiza a intensidade e transparência das cores, com o protagonismo da água. Uma verdadeira pintura em aquarela, na superfície do porcelanato.

Inspired by a classic of the fashion world, also known as diamond plaid or Scottish diamonds, we launched the Joy MZ collection, signed by the architect Marília Zimmermann. The pieces form designs that are instantly identifiable due to their distinctive diamond motif. This print is believed to have appeared in kilts and blankets used by the Scottish since the seventeenth century. With a rhombic shape formed by two equilateral triangles, this cheerful collection has the irregular texture of watercolor paper, which emphasizes the intensity and transparency of colors, with the protagonism of water. A true watercolor painting on the surface of porcelain tile.

Inspirados en un clásico del mundo de la moda, también conocido como ajedrez romboidal o diamantes escoceses, lanzamos la colección Joy MZ, firmada por la arquitecta Marília Zimmermann. Las piezas forman diseños reconocibles al instante gracias a su distinguido motivo de diamante. La estampa habría aparecido en kilts (faldas) y mantas usadas por los escoceses desde el siglo XVII. Con la forma geométrica de un rombo, formado por dos triángulos equiláteros, esta alegre colección tiene la textura granulada del papel utilizado para la acuarela, que da énfasis a la intensidad y transparencia de los colores, con el protagonismo del agua. Una verdadera pintura de acuarela sobre la superficie del porcelanato.

52



Inspiração e criação.

Inspiration and creation. | Inspiración y creación.

Formato de diamante, xadrez Argyle.

Diamond shape Argyle pattern. Forma de diamante "argyle plaid".

Cores aquosas, como pintura em aquarela.

Watery colors, as in watercolor painting. Colores acuosos, como en la acuarela.

Textura do papel usado para pintura em aquarela.

Watercolor paper texture. Textura de papel de acuarela.

Com várias peças, crie diferentes formas geométricas.

Create different geometric shapes with many pieces.

Crea diferentes formas geométricas con muchas piezas.

Paleta de cores alegres em tons pastel.

A fun color pallet in pastel colors. Una divertida paleta de colores en tonos pastel.

Cor eleita pela Pantone - 2019

Chosen as color of the year. Elegido como color del año.



Joy MZ⁺

by Marília Zimmermann

53



Joy MZ LOS WH NAT 13x22,5 / 5x9" Joy MZ LOS SGR NAT 13x22,5 / 5x9" Luthier BE NAT 20x120 / 8x48"

Misture as cores e dê alegria a banheiros, cozinhas e até quartos.

*Mix the colors and bring joy to bathrooms, kitchens and even bedrooms.
Mezcle los colores y dé alegría a los baños, a la cocina e incluso a los dormitorios*



Joy MZ LOS WH NAT 13x22,5 / 5x9" Joy MZ LOS BE NAT 13x22,5 / 5x9" Joy MZ LOS DGR NAT 13x22,5 / 5x9"

Infinitas combinações.

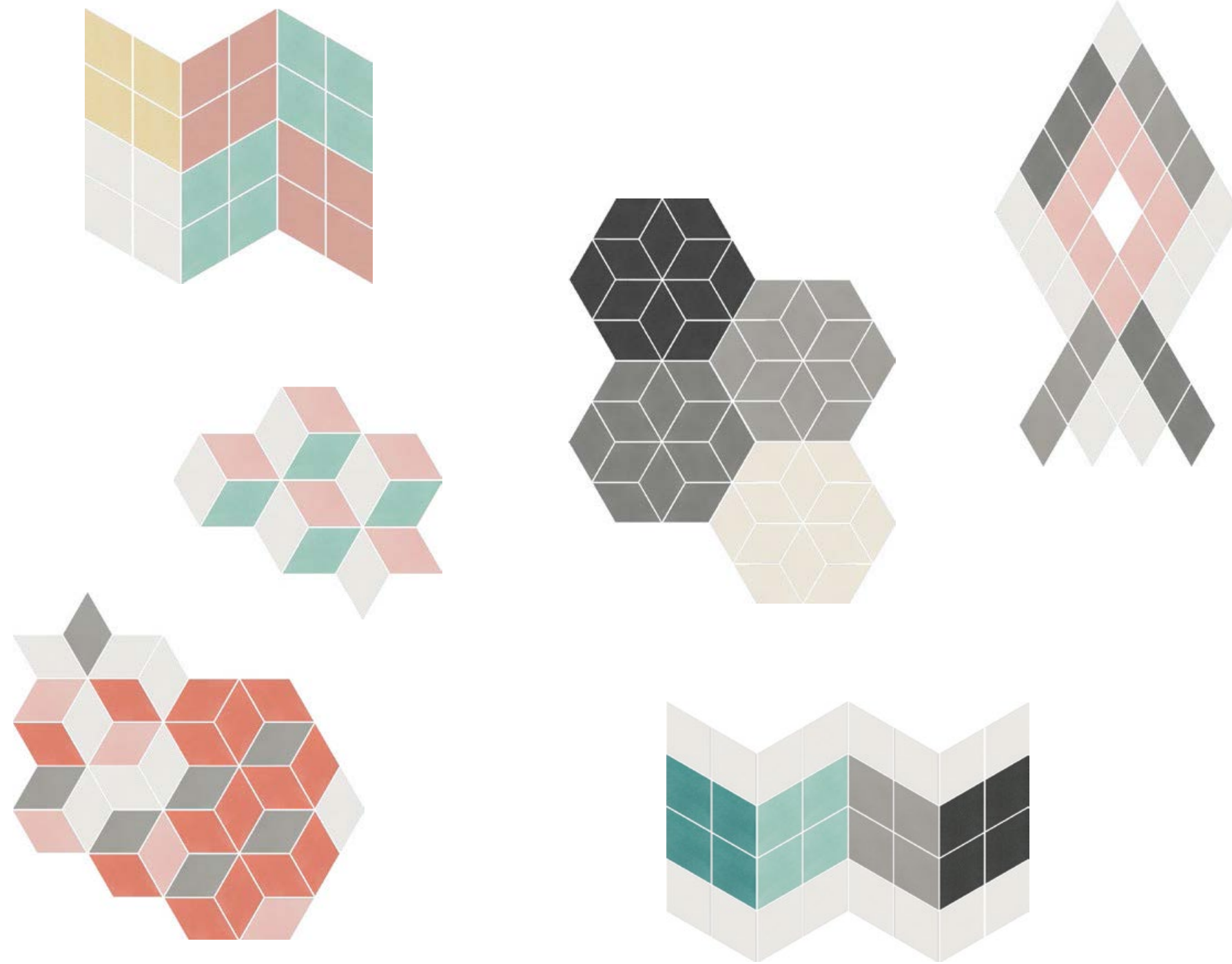
Infinite combinations. | Infinitas combinaciones.

Joy MZ⁺

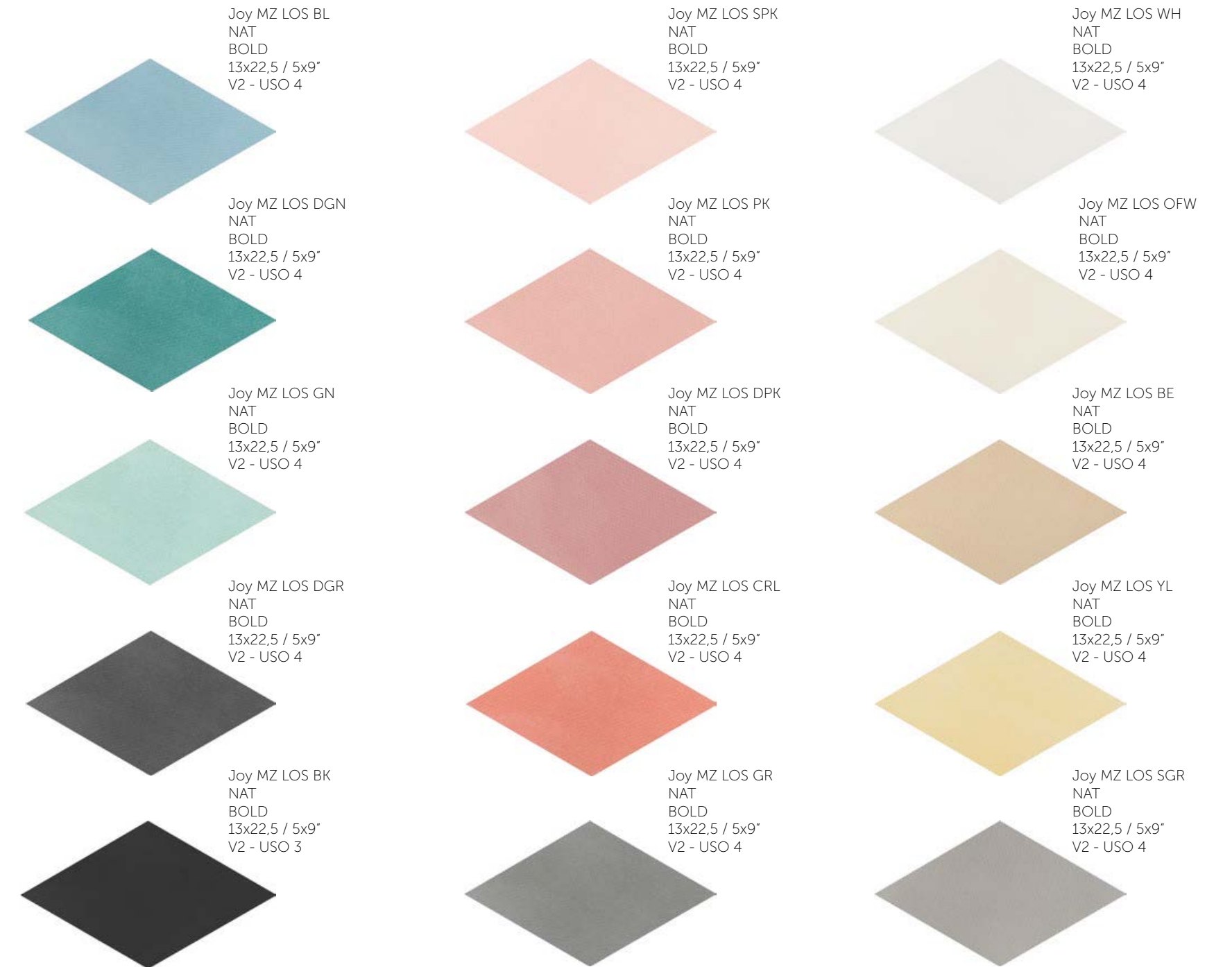
by Marilia Zimmermann

Porcelanato | Porcelain Tile

56



57



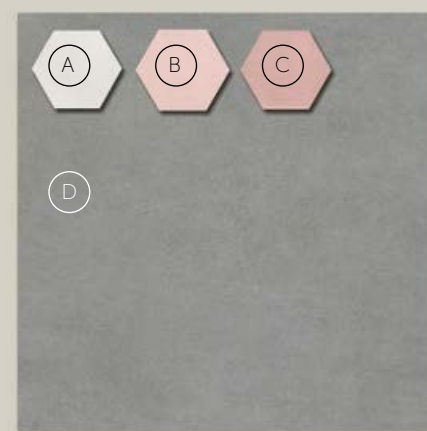
Love

Delicadeza no formato e nas cores. A coleção Love é realmente para chamar de amor. Com a predominância de peças rosas, a coleção inspira feminilidade. Os pequenos relevos dos produtos em formato hexagonal, provocam diferentes movimentos com a luz, enfatizando a técnica usada com efeitos brilhantes. Um estímulo ao toque e ao romantismo.

Delicateness in its format and colors. The Love collection is really made to be called love. With the predominance of pink pieces, this collection inspires femininity. The small reliefs of the products in hexagonal form, cause different movements with the light, emphasizing the technique with dazzling effects. A stimulus to the sense of touch and romance.

Forma y colores delicados. La colección Love es realmente para llamar "amor". Con el predominio de las piezas rosadas, la colección inspira feminidad. Los pequeños relieves de los productos en formato hexagonal, provocan diferentes movimientos con la luz, dando énfasis a la técnica utilizada con efectos brillantes. Un estímulo al tacto y al romanticismo.

58



- (A) Love Hexa WH MLX 17,5x17,5 / 7x7"
- (B) Love Hexa SPK MLX 17,5x17,5 / 7x7"
- (C) Love Hexa PK MLX 17,5x17,5 / 7x7"
- (D) Momento DGR POL 100x100 / 40x40"



59

A delicadeza de um sentimento.

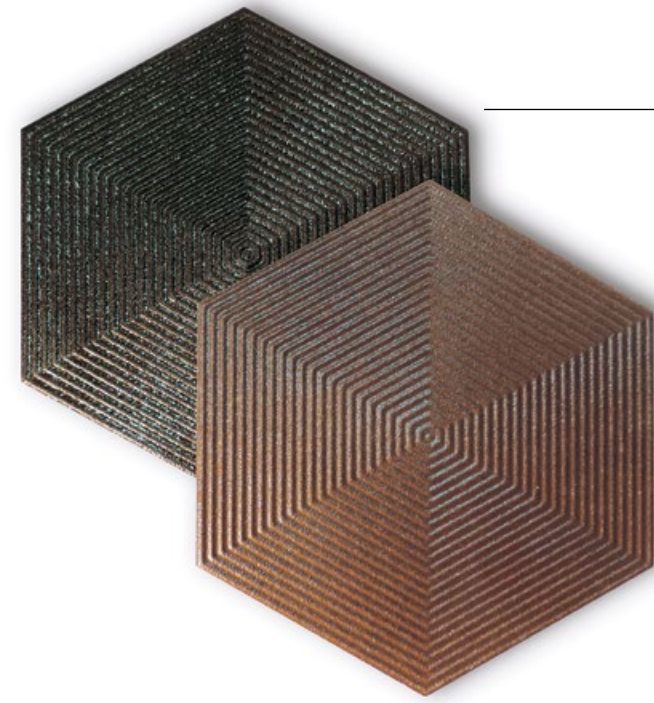
The delicacy of a feeling.
La delicadeza de un sentimiento.



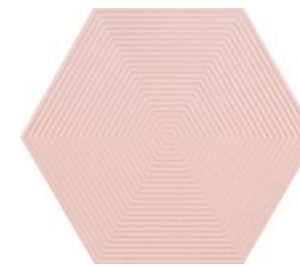
Love Hexa MLX 17,5x17,5 / 7x7"

Efeito brilhante nas peças.

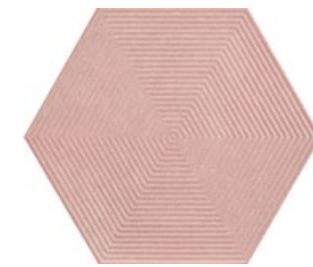
Glossy effect on the pieces.
Efecto brillante en las piezas.



Love Hexa WH
17,5x17,5 / 7x7"
MLX
BOLD
V2 - USO 4



Love Hexa SPK
17,5x17,5 / 7x7"
MLX
BOLD
V2 - USO 4



Love Hexa PK
17,5x17,5 / 7x7"
MLX
BOLD
V2 - USO 4



Love Hexa Steel GD
17,5x17,5 / 7x7"
MLX
BOLD
V2 - USO 4



Love Hexa Steel GR
17,5x17,5 / 7x7"
MLX
BOLD
V2 - USO 4

Luthier+

O carvalho está representado em porcelanato na coleção Luthier, com relevos que dão o efeito da madeira entalhada. As peças Luthier Line, no formato 30x120, contam com relevos de linhas e um degradê nos tons da madeira. Já o produto Luthier Decor, no formato 60x60, usa a técnica muxarabis, com trançados em ripas de um trabalho tecido a mão, assim como fazem os profissionais conhecidos como Luthier, que dão vida aos instrumentos musicais, com o uso da madeira.

Oak is represented in porcelain tiles in the Luthier collection, with reliefs that have the appearance of carved wood. The Luthier Line pieces in 30x120 format have line reliefs and a gradient design in wood colors. The Luthier Decor pieces in 60x60 format use the Muxarabis technique, with handmade carved wood, the same way it is done by the professionals known as Luthiers, who give life to musical instruments using wood.

El roble está representado en el porcelanato de la colección Luthier, con relieves que dan un efecto de madera tallada. Las piezas de la Línea Luthier, en el formato 30x120, tienen relieves en las líneas y una degradación en los tonos de la madera. El producto Luthier Decor, en el formato 60x60, utiliza la técnica mashrabiya (celosías), con láminas trenzadas en un trabajo tejido a mano, al igual que los profesionales conocidos como Luthier, que dan vida a los instrumentos musicales, con el uso de la madera.

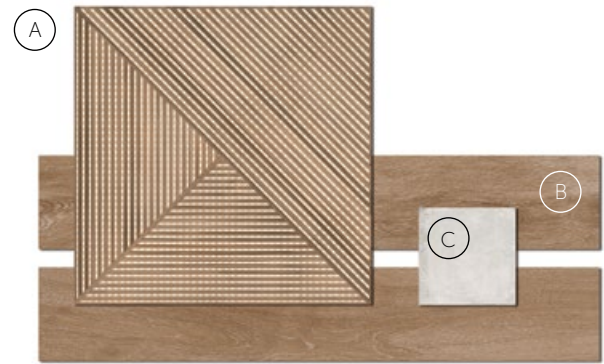
62



- (A) Luthier Decor BE NAT 60x60 / 12x12"
- (B) Luthier BE NAT 20x120 / 12x48"
- (C) Momento GR NAT 100x100 / 40x40"
- (D) Vivaldi Carrara WH POL 60x120 / 24x48"



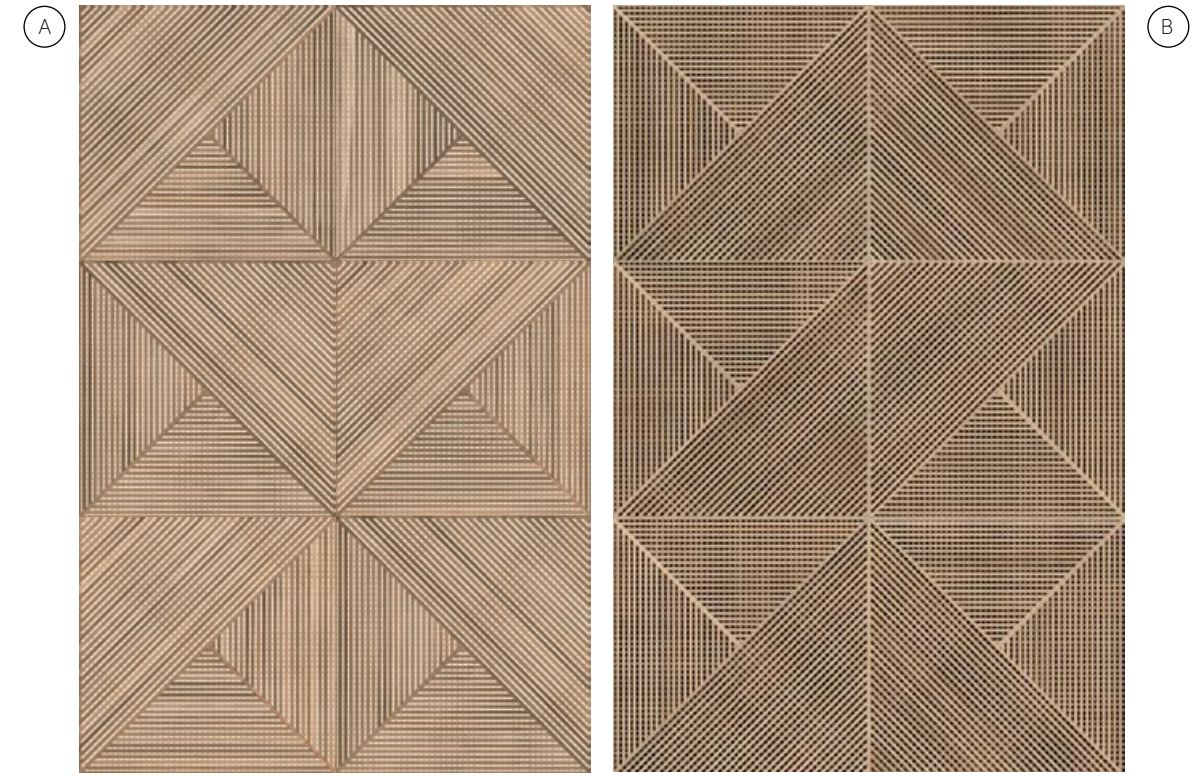
63



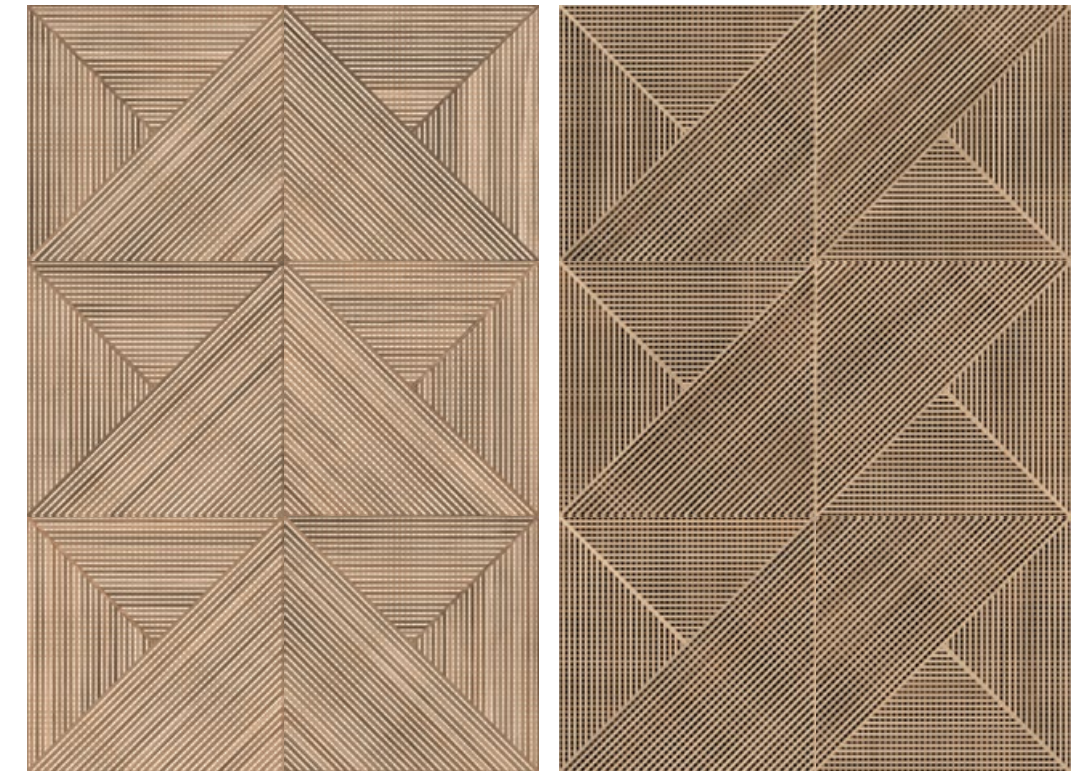
- (A) Luthier Decor BE NAT 60x60 / 24x24"
- (B) Luthier BE HARD 20x120 / 12x48"
- (C) Timeworn WH HARD 20x20 / 8x8"



Para formar diferentes paginações, basta rotacionar o produto.
 Different layouts can be created by rotating the product.
 Para formar diferentes paginaciones, solo rotar el producto.



- (A) Luthier Decor BE 60x60 / 24x24"
- (B) Luthier Decor BW 60x60 / 24x24"



Luthier +

66

- (A) Vivaldi Carrara WH POL 90x90 / 36x36"
- (B) Luthier BW NAT 20x120 / 8x48"
- (C) Momento GR NAT 100x100 / 40x40"



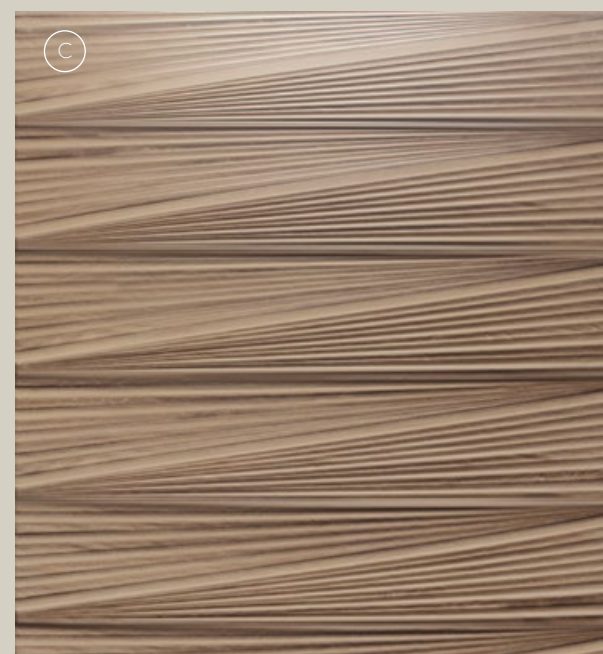
67



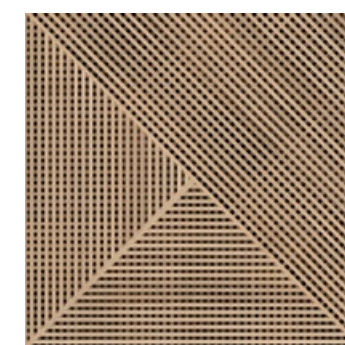
Variação visual
Shade variation / Variación de tono



- (A) Luthier BE 20x120 / 8x48"
- (B) Luthier BW 20x120 / 8x48"
- (C) Luthier Line MIX 30x120 / 12x48"



Luthier Decor BE
60x60 / 24x24"
NAT
RET
V3 - USO 1



Luthier Decor BW
60x60 / 24x24"
NAT
RET
V3 - USO 1



Luthier BE
20x120 / 8x48"
NAT / HARD
RET
V3 - USO 5



Luthier BW
20x120 / 8x48"
NAT / HARD
RET
V3 - USO 5



Luthier Line Mix
30x120 / 12x48"
NAT
RET
V3 - USO 1

Max +

Os revestimentos em 3D estão cada vez mais presentes nos projetos quando se deseja que uma paginação seja o centro das atenções. Por isso, lançamos peças que evidenciam altura maximizada, incomum no porcelanato. A coleção Max, conta com produtos em dois relevos: Max Abstract e Max Focus.

High relief 3D tiles are increasingly present in projects when the proposal is for the composition to be the center of attention. Therefore, we have launched pieces that show elevated height, which is unusual in ceramic. The Max collection has products with two different reliefs: Max Abstract and Max Focus.

Los revestimientos en 3D están cada vez más presentes en proyectos en los que se desea la paginación como centro de atención. Por eso lanzamos piezas que muestran una altura maximizada, algo inusual en la cerámica. La colección Max tiene productos en dos relieves: Max Abstract y Max Focus.

70



Max Focus

Seja na física ou na fotografia, o foco é o centro, o ponto de convergência. Nesta coleção não é diferente. Usar o Max Focus em um ambiente, é a certeza de que o porcelanato será o foco das atenções. Com uma geometria simétrica, as peças são ideais para ambientes urbanos.

Whether in physics or photography, the center point of convergence is the focus. This collection is no different. When using Max Focus in a space, the porcelain tiles will certainly be the focus of attention. With symmetrical geometry, the pieces are ideal for urban areas.

Ya sea en la física o en la fotografía, el foco está en el centro, en el punto de convergencia. Esta colección no es diferente. Usar Max Focus en un entorno es la certeza de que el porcelanato será el centro de atención. Con una geometría simétrica, las piezas son ideales para entornos urbanos.



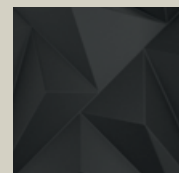
Max Focus WH NAT 20x20 / 8x8"

Pietra Di Savoie GR POL 60x120 / 24x48"

71

Max Abstract

A arte abstrata usa as relações formais entre cores, linhas e superfícies para compor a realidade da obra. Influenciada pelo futurismo, as peças do Max Abstract, vão do branco ao preto. São perfeitas para ambientes movidos pela criatividade e ousadia.



Abstract art uses the formal relationships between colors, lines and surfaces to compose the reality of the art work. Influenced by futurism, the Max Abstract pieces range from white to black. They are perfect for spaces driven by creativity and boldness.

El arte abstracto utiliza las relaciones formales entre colores, líneas y superficies para componer la realidad de la obra. Influenciado por el futurismo, las piezas del Max Abstract van del blanco al negro. Son perfectas para ambientes impulsados por la creatividad y la audacia.



Max Abstract BK NAT 20x20 / 8x8"

Max Abstract



Max Abstract WH
20x20 / 8x8"
NAT
V1 - USO 1



Max Abstract GR
20x20 / 8x8"
NAT
V1 - USO 1



Max Abstract BK
20x20 / 8x8"
NAT
V1 - USO 1



Max Abstract SBE
20x20 / 8x8"
NAT
V1 - USO 1

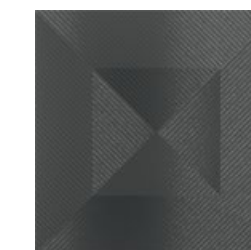


Max Abstract DGR
20x20 / 8x8"
NAT
V1 - USO 1

Max Focus



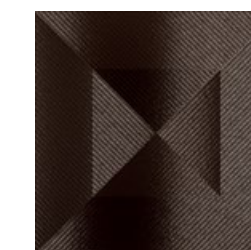
Max Focus WH
20x20 / 8x8"
NAT
V1 - USO 1



Max Focus Steel DGR
20x20 / 8x8"
MLX
V1 - USO 1



Max Focus Steel BW
20x20 / 8x8"
MLX
V1 - USO 1



Max Focus Steel DBW
20x20 / 8x8"
MLX
V1 - USO 1

Memory

Inspirada nas madeiras usadas em casas, nas montanhas no norte da Itália, esta coleção traz diferentes madeiras que foram transformadas e envelhecidas pelo sol, chuva e o passar do tempo. A coleção de madeira rústica mistura os tons de cinza e bege, trazendo um efeito chevron na peça decorada. Uma coleção para explorar em ambientes que ficarão na memória.

Inspired by the wood used in mountain houses in northern Italy, this collection brings different wood that has been transformed and aged by the sun, rain and the passage of time. The rustic wood collection blends the shades of gray and beige, bringing a chevron effect to the decorated piece. It is a collection to be explored in spaces meant to stay in your memory.

Inspirada en las maderas utilizadas en casas en las montañas del norte de Italia, esta colección trae diferentes maderas que han sido transformadas y envejecidas por el sol, la lluvia y el paso del tiempo. La colección de madera rústica mezcla los tonos de gris y beige, aportando un efecto chevron a la pieza decorada. Una colección para aprovechar en entornos que permanecerán en la memoria.



A Memory Decor GR NAT 60x120 / 24x48"

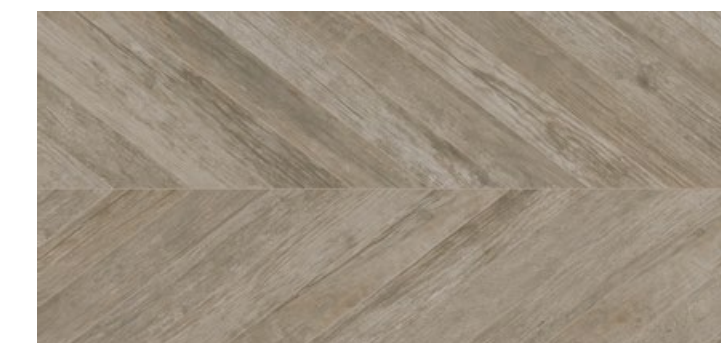
B Timbre Silver GR NAT 100x100 / 40x40"



Variação visual Shade variation / Variación de tono



Porcelanato | Porcelain Tile



Memory GR Decor
60x120 / 24x48"
NAT
RET
V3 - USO 5



Memory GR
30x120 / 12x48"
NAT / HARD
RET
V3 - USO 5

Momento+

A coleção Momento reproduz fielmente o cimento. Com uma paleta de três tons, as peças são para ambientes que pedem neutralidade para viver momentos incríveis.

The Moment collection faithfully reproduces cement. With a color palette of three colors, these pieces are perfect for spaces that seek a neutral feel for incredible moments.

La colección Momento reproduce fielmente el cemento. Con una completa paleta de colores, las piezas son para ambientes que exigen neutralidad para vivir momentos increíbles.

76

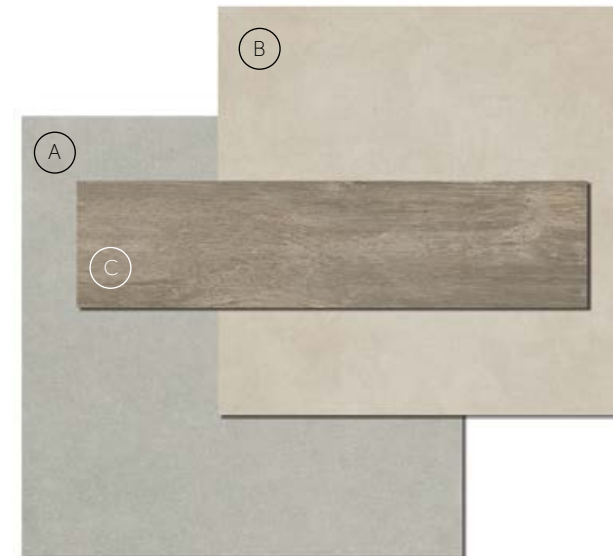
- (A) Momento GR NAT 100x100 / 40x40"
- (B) Vivaldi Carrara WH POL 60x120 / 24x48"
- (C) Cement Stone DGR NAT 100x100/ 40x40"
- (D) Chaplin BK NAT 20x120 / 8x48"



77



- (A) Momento GR NAT 100x100 / 40x40"
- (B) Momento SBE POL 100x100 / 40x40"
- (C) Memory GR NAT 30x120 / 12x48"



Momento SBE
100x100 / 40x40"
POL - USO 5
NAT / HARD - USO 6
RET
V2



Momento GR
100x100 / 40x40"
POL - USO 5
NAT / HARD - USO 6
RET
V2



Momento DGR
100x100 / 40x40"
NAT / HARD / POL
RET
V2 - USO 5

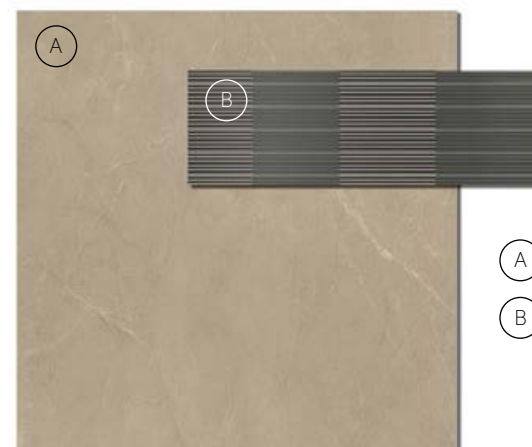
Monumental

Para ambientes que prezam pela neutralidade, a aposta na coleção Monumental é certa. As peças reproduzem pedras e cimentos neutros de forma homogênea para que as atenções sejam voltadas para a decoração.

For spaces that cherish neutrality, the Monumental collection is the best choice. The pieces homogenously reproduce stone and neutral cement, so that the attention is focused on the decoration.

Para entornos que valoran la neutralidad, la apuesta por la colección Monumental es acertada. Las piezas reproducen piedras y cementos neutros de forma homogénea para que la atención se centre en la decoración.

80

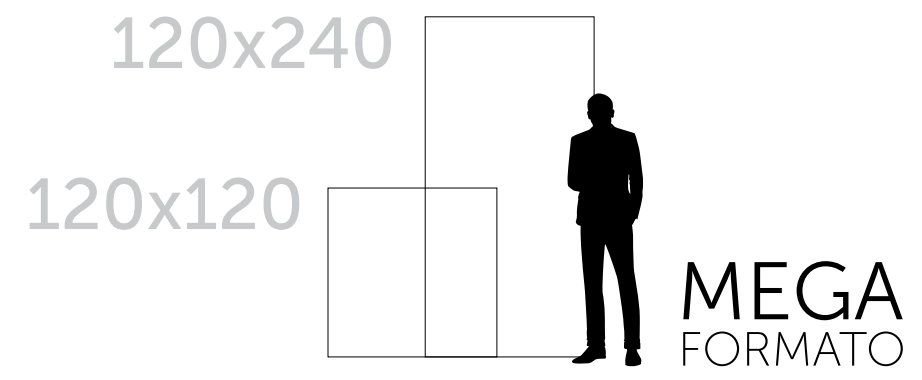


(A) Monumental Crema 120x120 / 48x48"

(B) Sensorial Line Steel GR MLX 33x100 / 13,2x40"



81



Monumental
Porcelanato | *Porcelain Tile*



82

Monumental Cement SGR NAT 120x240 / 48x96"



Monumental Cement SGR
120x240 / 48x95"
NAT
RET
V3 - USO 5



Monumental Crema
120x120 / 48x48"
NAT / POL
RET
V3 - USO 5



Monumental Armani GR
120x120 / 48x48"
POL
RET
V3 - USO 5



Monumental Cement SGR
120x120 / 48x48"
NAT
RET
V3 - USO 5

83

Munich

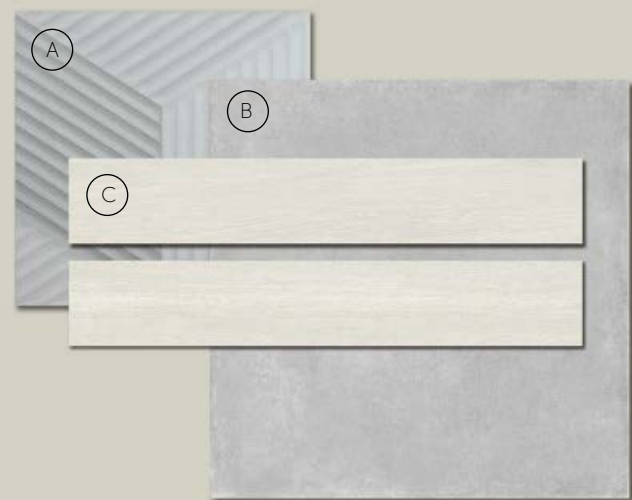
Com uma paleta de cores frias, a coleção Munich se destaca por ser uma linha completa de produtos. Com peças em acabamentos polido, natural e antiderrapante, a coleção pode ser explorada em todos os ambientes tendo a característica marcante de um cimento desgastado nas bordas. A peça decorada, inspirada em cubos tridimensionais, é o complemento para um projeto único e urbano.

With a palette of cool colors, the Munich collection stands out as a complete line of products. Its pieces have polished, natural and non-slip finishes that can be explored in any space, having the striking feature of worn edges. The decorated space, inspired by three-dimensional cubes, is the complement to a unique urban design.

Con una paleta de colores fríos, la colección Munich se destaca por ser una línea completa de productos. Con piezas en acabados pulidos, naturales y antideslizantes, la colección puede ser aprovechada en todos los ambientes con la característica de un cemento desgastado en los bordes. La pieza decorada, inspirada en cubos tridimensionales, es el complemento de un proyecto único y urbano.

84

- (A) Munich Decor SGR NAT 60x60 / 24x24"
- (B) Munich SGR NAT 100x100 / 40x40"
- (C) Chaplin WH NAT 20x120 / 8x48"



85

Munich

86



- (A) Apollo Marquina POL 120x120 48x48"
- (B) Munich BK NAT 100x100 / 40x40"
- (C) Love Hexa WH MLX 17,5x17,5 / 7x7"

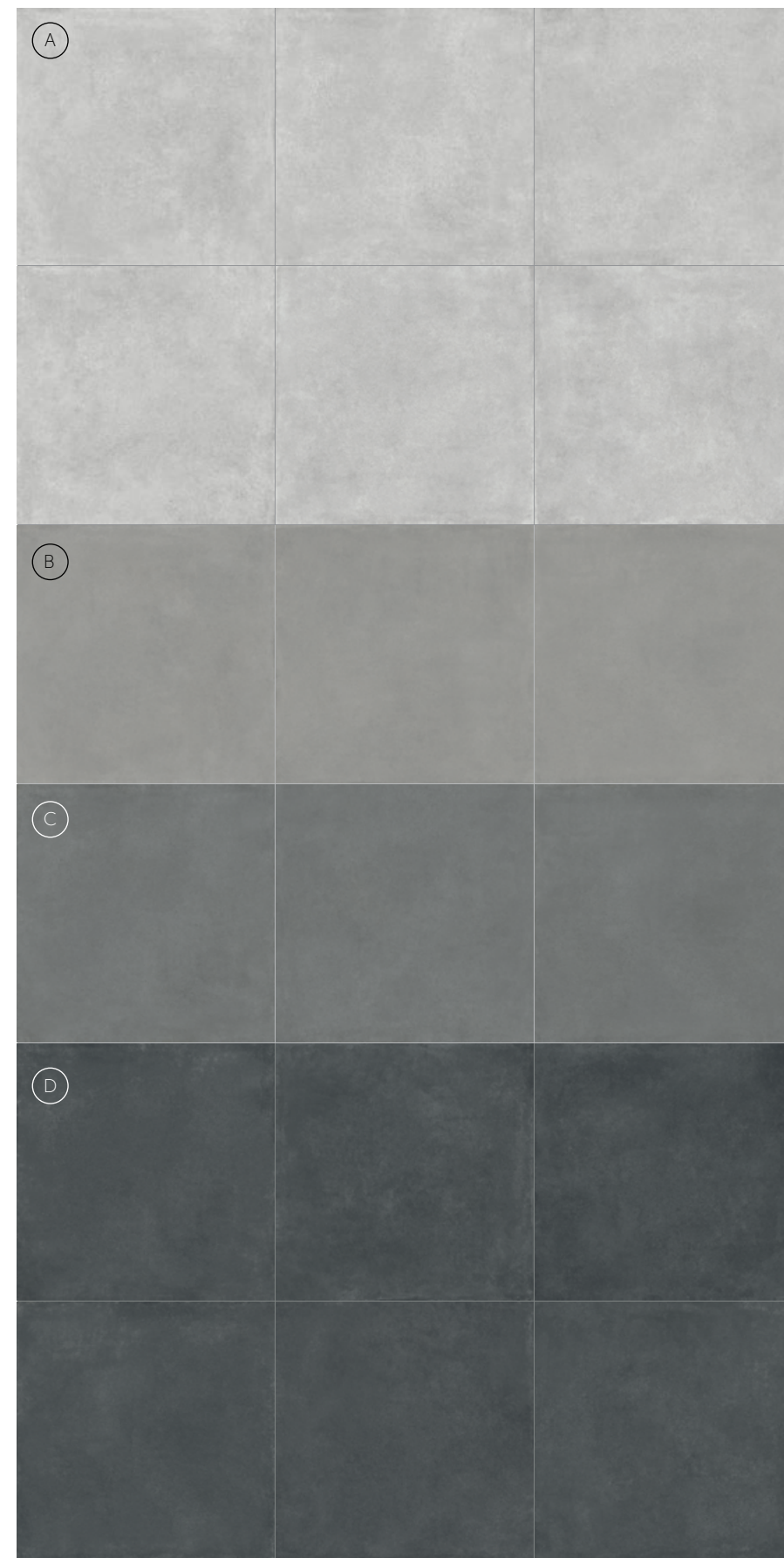


87

Varição visual
Shade variation / Variación de tono



Munich SGR NAT 100x100 / 40x40°



- (A) Munich SGR 100x100 / 40x40°
- (B) Munich GR 100x100 / 40x40°
- (C) Munich DGR 100x100 / 40x40°
- (D) Munich BK 100x100 / 40x40°

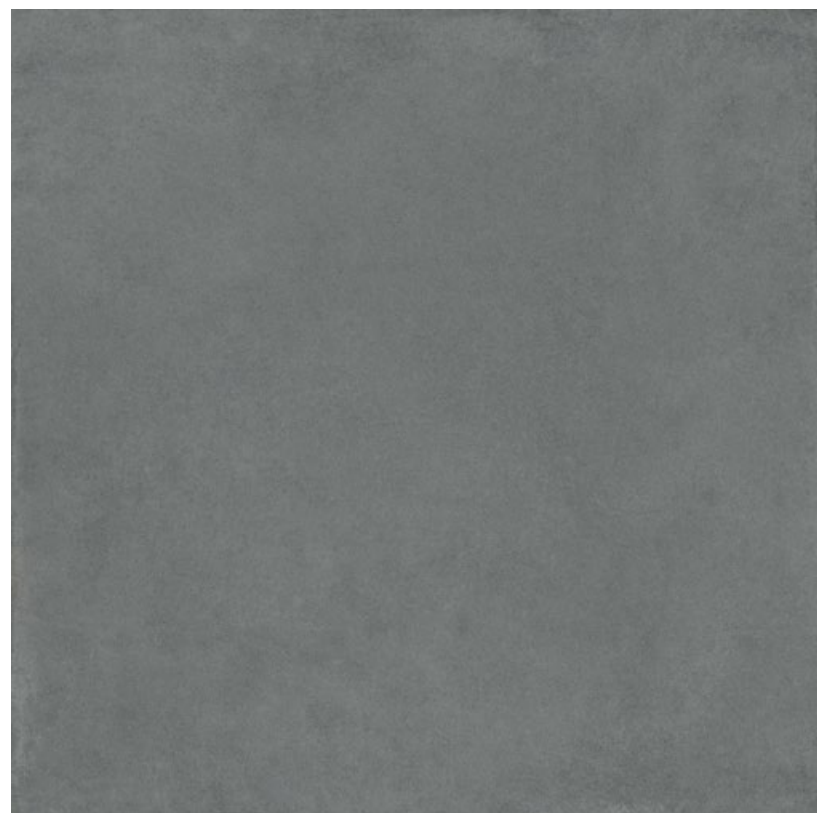
Munich
Porcelanato | Porcelain Tile



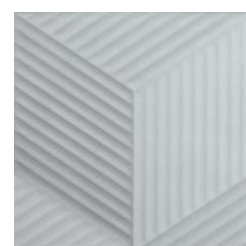
Para formar diferentes paginações, basta rotacionar o produto.

*Different layouts can be created by rotating the product.
Para formar diferentes paginaciones, solo rotar el producto.*

(A) Munich Decor Mix 60x60 / 24x24°



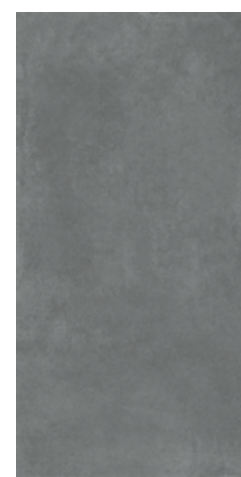
Munich DGR 100x100 / 40x40"



Munich Decor Mix
60x60 / 24x24"
NAT
RET
V3 - USO 1



Munich BK
60x120 / 24x48"
NAT
RET
V3 - USO 4



Munich DGR
60x120 / 24x48"
NAT
RET
V3 - USO 5



Munich GR
60x120 / 24x48"
NAT
RET
V3 - USO 6



Munich SGR
60x120 / 24x48"
NAT
RET
V3 - USO 6



Munich SGR
100x100 / 40x40"
NAT / HARD - USO 6
POL - USO 5
RET
V3



Munich GR
100x100 / 40x40"
NAT / HARD - USO 6
POL - USO 5
RET
V3



Munich DGR
100x100 / 40x40"
NAT / HARD / POL
RET
V3 - USO 5



Munich BK
100x100 / 40x40"
NAT / HARD / POL
RET
V3 - USO 4

UPGRADE

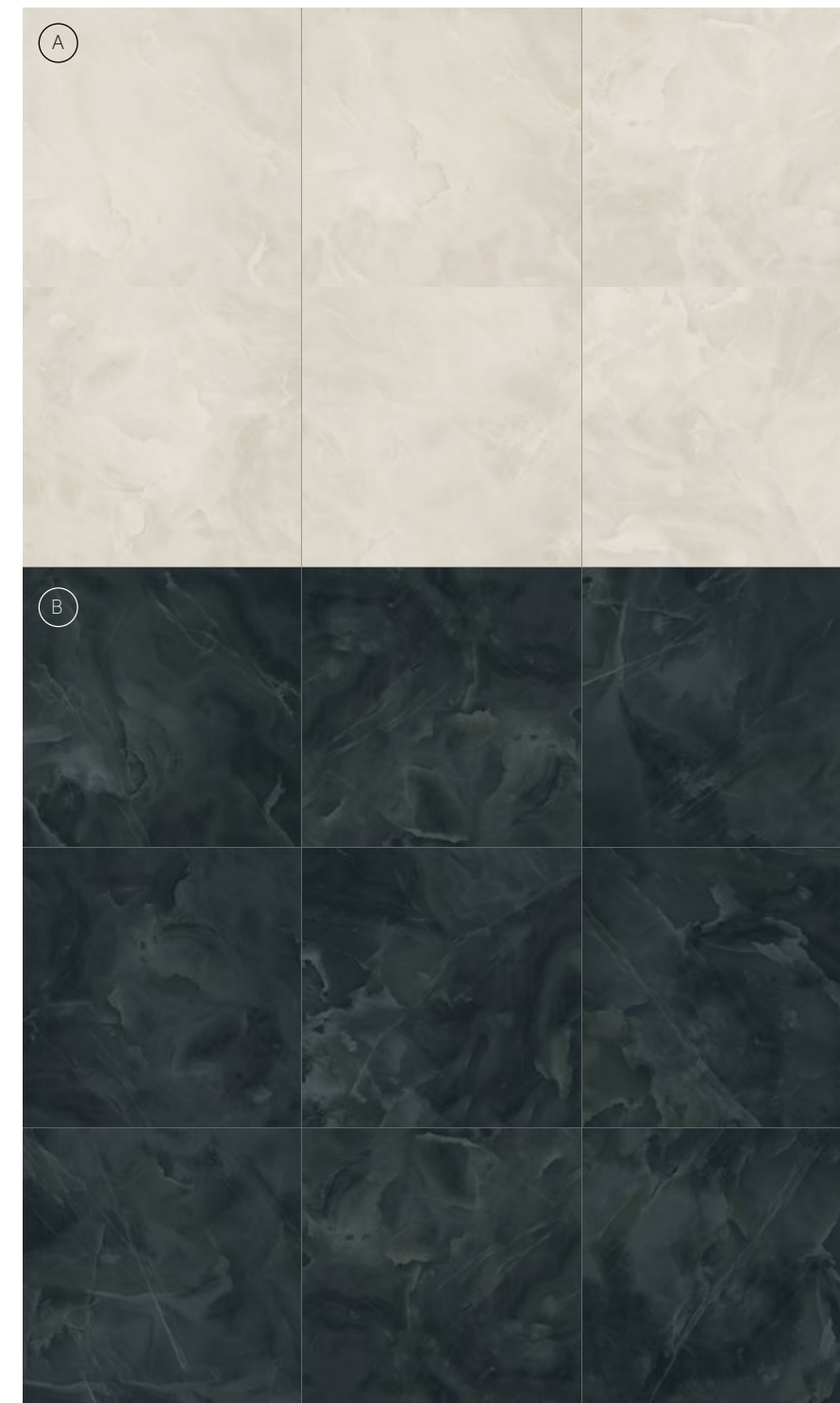
Novo Formato
New size | Nuevo Formato



- (A) Onice BK POL 100x100 / 40x40"
- (B) Origami Steel GR MLX 30x90 / 12x36"



Variação visual
Shade variation / Variación de tono

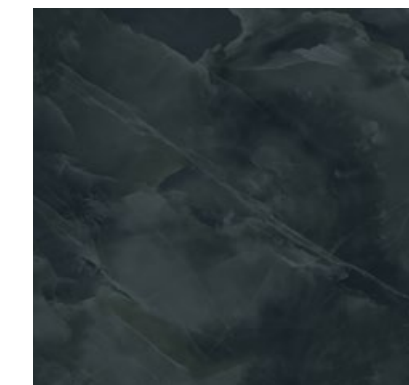


- (A) Onice AL 100x100 / 40x40"
- (B) Onice BK 100x100 / 40x40"

Porcelanato | Porcelain Tile



Onice AL
100x100 / 40x40"
POL
RET
V3 - USO 5



Onice BK
100x100 / 40x40"
POL
RET
V3 - USO 5

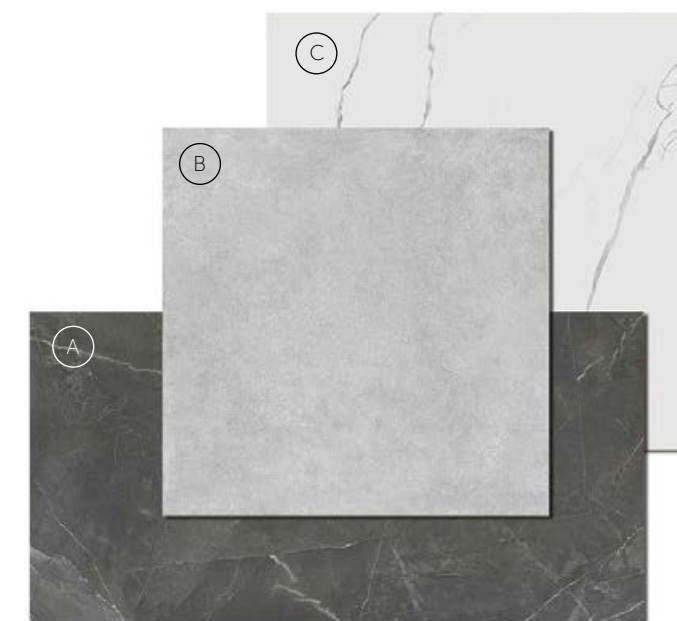


Orquestra

Assim como uma Orquestra, esta coleção é um verdadeiro clássico. O classicismo dos mármore está bem representado com peças em grandes formatos. As reproduções dos mármore trazem as riquezas dos veios e profundidade dos desenhos. Um repertório eclético, das peças claras às mais exóticas.

Like an orchestra, this collection is a real classic. The classicism of the marbles is well represented with large-format pieces. The reproduction of marble brings out the richness of its veins and depth of its designs. An eclectic repertoire, from light colored pieces to the most exotic ones.

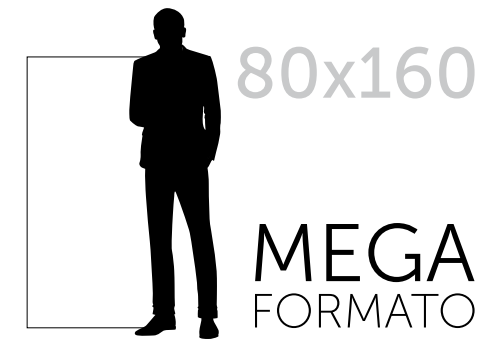
Al igual que una orquesta, esta colección es un verdadero clásico. El classicismo de los mármoles está bien representado con piezas de gran formato. Las reproducciones de los mármoles aportan la riqueza de las vetas y la profundidad de los dibujos. Un repertorio eclético, desde piezas claras hasta las más exóticas.



- Ⓐ Orquestra Marble DGR POL 80x160 / 32x63"
- Ⓑ Munich SGR NAT 100x100 / 40x40"
- Ⓒ Apollo WH POL 120x120 / 48x48"

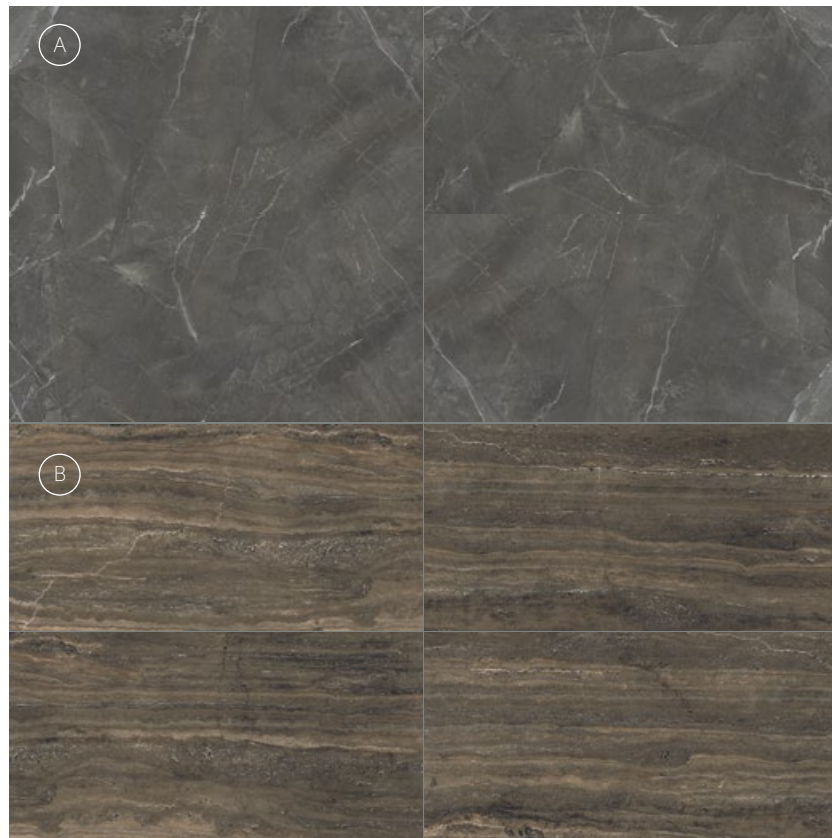


Orquestra Travertino BW 80x160 / 32x63"



Orquestra
Porcelanato | Porcelain Tile

Variação visual
Shade variation / Variación de tono



(A) Orquestra Marble DGR 80x160 / 32x63"

(B) Orquestra Travertino BW 80x160 / 32x63"



(C) Orquestra Marble GR 80x160 / 32x63"

(D) Orquestra Onix AL 80x160 / 32x63"



Orquestra Marble DGR
80x160 / 32x63"
POL
RET
V3 - USO 5



Orquestra Marble GR
80x160 / 32x63"
POL
RET
V3 - USO 5



Orquestra Travertino BW
80x160 / 32x63"
POL
RET
V3 - USO 5



Orquestra Onix AL
80x160 / 32x63"
POL
RET
V3 - USO 5

Oslo +

Original da Noruega, a pedra quartzita foi perfeitamente reproduzida no porcelanato. A riqueza da textura e movimento das peças destaca os finos veios brancos. Um produto raro, para ambientes nobres, com a naturalidade da coleção Oslo.

Originally from Norway, the quartzite stone was perfectly reproduced onto porcelain tiles. The richness of the texture and movement of the pieces highlights its delicate white veins. It is a rare product, for noble spaces, with the naturalness of the Oslo collection.

Originaria de Noruega, la piedra de cuarcita ha sido perfectamente reproducida en porcelanato. La riqueza de la textura y el movimiento de las piezas resaltan las finas vetas blancas. Un producto poco común y extraordinario, para ambientes nobles, con la naturalidad de la colección Oslo.

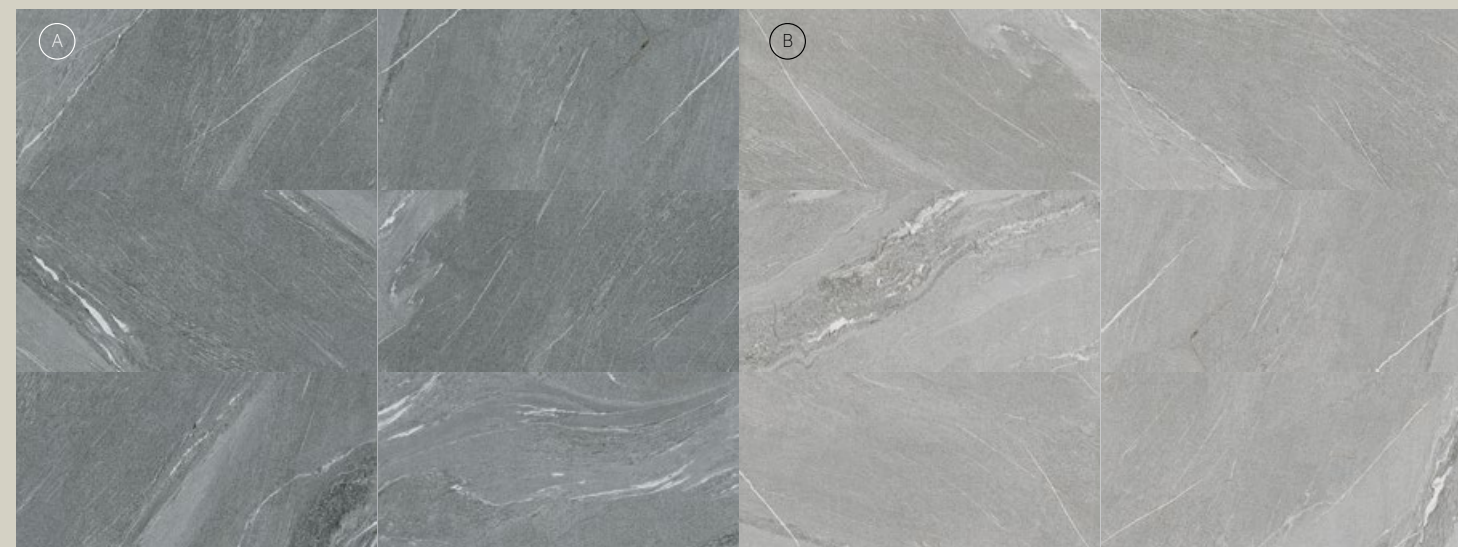
98

- (A) Oslo GR NAT 60x120 / 24x48"
- (B) Origami WH MLX 30x90 / 12x36"



99

Variação visual
Shade variation / Variación de tono



A Oslo DGR 60x120 / 24x48"

B Oslo GR 60x120 / 24x48"

100



Oslo GR HARD 60x120 / 24x48" Oslo GR NAT 20x20 / 8x8"

Oslo+

Porcelanato | Porcelain Tile

101

Oslo DGR
20x20 / 8x8"
NAT
BOLD
V3 - USO 5



Oslo DGR
60x120 / 24x48"
NAT / HARD
RET
V3 - USO 5

Oslo GR
20x20 / 8x8"
NAT
BOLD
V3 - USO 5



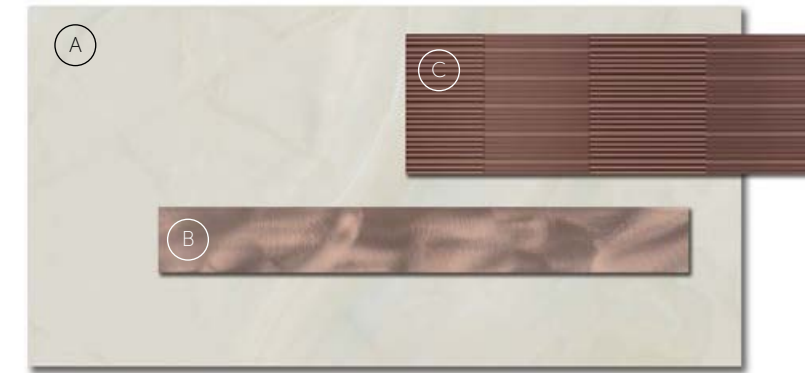
Oslo GR
60x120 / 24x48"
NAT / HARD
RET
V3 - USO 5

Rock

As peças da coleção Rock são para compor paginações com personalização e gostos peculiares. Ideal para acabamentos, as barras de metal escovado, tendência na decoração, podem ser usadas como efeito, dando exclusividade a cada projeto. Uma coleção marcante, assim como o som do Rock.

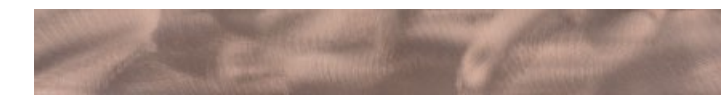
The pieces of the Rock collection were made to be used in customized and unique designs. Ideal for finishing details, the metal bars with brushed texture, a décor trend, can be used as an effect, making each project unique. A striking collection, just like the sound of rock.

Las piezas de la colección Rock son para componer paginaciones con personalización y gustos peculiares. Ideal para el acabado, las barras de metal cepillado son una tendencia en la decoración, pueden ser utilizadas como efecto, dando exclusividad a cada proyecto. Una colección notable, así como el sonido del Rock.



- (A) Orquestra Onix AL 80x160 / 32x63"
- (B) Rock Steel GD MLX 7,5x120 / 3x48"
- (C) Sensorial Line Steel GD MLX 33x100 / 13,2x40"

Metal



Rock Steel GD
7,5x120 / 3x48"
MLX
RET
V3 - USO 1



Rock Steel DGR
7,5x120 / 3x48"
MLX
RET
V3 - USO 1



Rock Steel SGR
4x120 / 1,6x48"
MLX
RET
V3 - USO 1



Rock Steel SBW
4x120 / 1,6x48"
MLX
RET
V3 - USO 1



Rock Steel BK
4x120 / 1,6x48"
MLX
RET
V3 - USO 1



MC Hexa GR 24x32 / 9,6x12,8"

Momento DGR 100x100 / 40x40"

Sax +

A coleção Sax, tem o nome inspirado nos instrumentos musicais Saxofone, que são fabricados em metal e despertam emoções com a vibração do som. O metal além de compor instrumentos musicais, está cada vez mais em alta na decoração. As peças em formatos de gota e hexagonais, contam com efeito escovado, trazendo elegância para as composições. A coleção Sax tem a praticidade de ser autocolante possibilitando repaginar um ambiente de forma simples e rápida.

The Sax collection is named after the saxophone, which is made of metal and brings out emotion with the vibration of its sound. Metal, not only used in musical instruments, is becoming increasingly popular in decoration. The drop-like and hexagonal shapes of the pieces have a brushed effect, bringing elegance to compositions. With its self-adhesive back, the Sax collection makes remodeling spaces fast and easy.

La colección Sax lleva el nombre inspirado en los instrumentos musicales del saxofón, que están hechos de metal y despiertan emociones con la vibración del sonido. Además de la composición de instrumentos musicales, el metal está cada vez más presente en la decoración. Las piezas en formato de gota y hexagonales, tienen un efecto cepillado, aportando elegancia a las composiciones. La colección Sax tiene la practicidad de ser autoadhesiva, posibilitando repaginar un ambiente de forma simple y rápida.

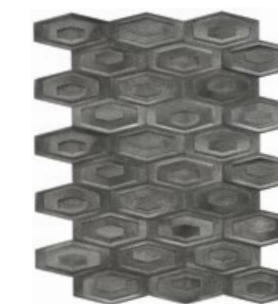


Com a fita adesiva presente no verso das peças, basta limpar a área em que deseja aplicar e colar o produto.

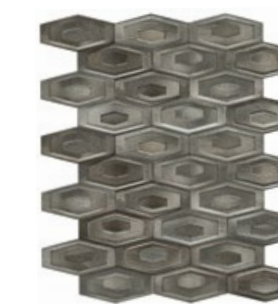
Simply clean the area before use, remove the adhesive protection and apply the product.

Con la cinta adhesiva presente en el reverso de las piezas, simplemente limpiar el área en la que desea aplicar y pegar el producto.

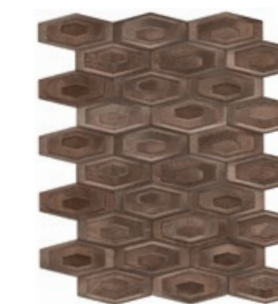
Metal



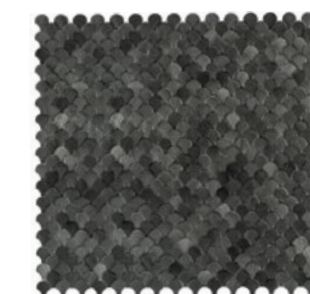
MC Hexa GR
24x32 / 9,5x12,5"
BOLD
V3 - USO 1



MC Hexa GD
24x32 / 9,5x12,5"
BOLD
V3 - USO 1



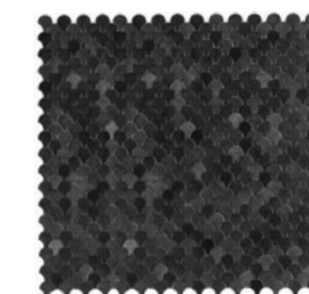
MC Hexa BW
24x32 / 9,5x12,5"
BOLD
V3 - USO 1



MC Sax Drop GR
28,9x29,5 / 11,3x11,6"
BOLD
V4 - USO 1



MC Sax Drop GD
28,9x29,5 / 11,3x11,6"
BOLD
V4 - USO 1



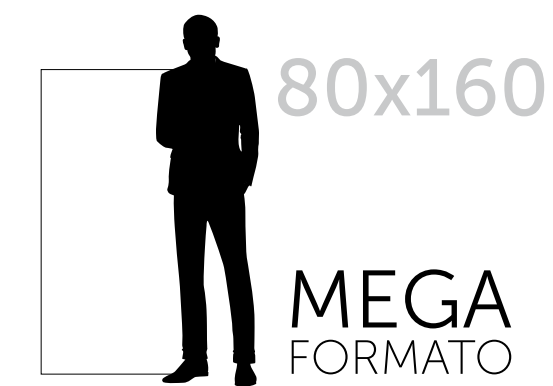
MC Sax Drop BK
28,9x29,5 / 11,3x11,6"
BOLD
V4 - USO 1



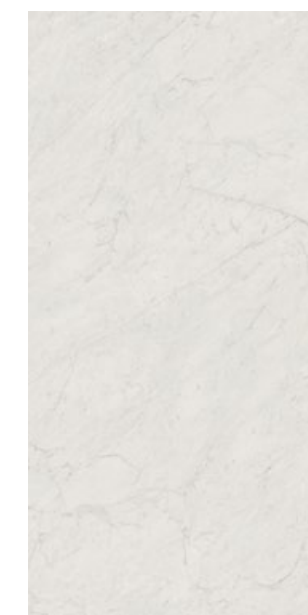
Novo Produto
New Product | Nuevo Producto

(A) Sinfonia Bianco Gioia WH 80x160 / 32x63"

(B) Timeworn WH LUX 20x20 / 8x8"



Porcelanato | Porcelain Tile



Sinfonia Bianco Gioia
80x160 / 32x63"
POL
RET
V3 - USO 5

Sintra

A coleção Sintra é um resgate aos típicos azulejos de Portugal. Os ladrilhos foram muito usados nos grandes palácios, sendo sinónimo de nobreza. Por isso, a coleção tem o nome inspirado na pitoresca vila portuguesa que atraiu a nobreza e elite de Portugal, chamada Sintra. A coleção conta com peças em dois acabamentos marcantes. As peças com textura maiolicada são irregulares como se tivessem sido feitas manualmente. As de efeito matte, trazem um mix cimentício, com desenhos de arabescos que misturam o rústico e o moderno.

The Sintra collection is inspired by the typical Portuguese tiles. These kind of tiles were used extensively in the great palaces, being synonymous with nobility. For this reason, the collection is named after the picturesque Portuguese village, which attracted the nobility and elite of Portugal, called Sintra. This collection has pieces with two striking finishes. The pieces with majolica texture are irregular as if they were handmade. The pieces with matte finishing, have a cement mix, with arabesque designs mixing rustic and the modern trends.

La colección Sintra es un rescate de los azulejos típicos de Portugal. Los azulejos eran muy utilizados en los grandes palacios, siendo sinónimo de nobleza. Por lo tanto, la colección tiene su nombre inspirado en el pintoresco pueblo portugués llamado Sintra, que atrajo a la nobleza y a la élite de Portugal. La colección cuenta con piezas en dos llamativos acabados. Las piezas de textura mayólica son irregulares como si hubieran sido hechas a mano. Las de efecto mate aportan una mezcla cementosa, con dibujos de arabescos que mezclan lo rústico y lo moderno.



Sintra Maióica BL MIX LUX 60x60 / 24x24" Munich SGR NAT 100x100 / 40x40"



Sintra Maióica WH
60x60 / 24x24"
LUX
RET
V2 - USO 3



Sintra Stucco WH
60x60 / 24x24"
NAT
RET
V2 - USO 1



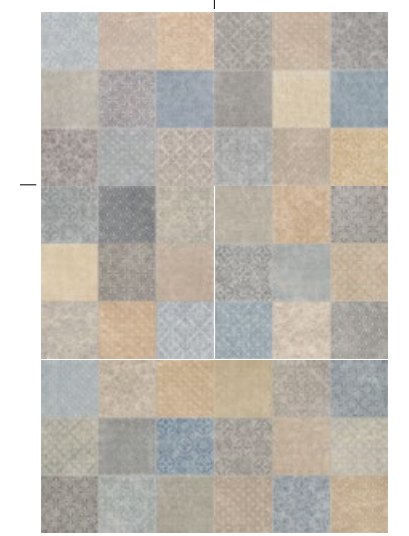
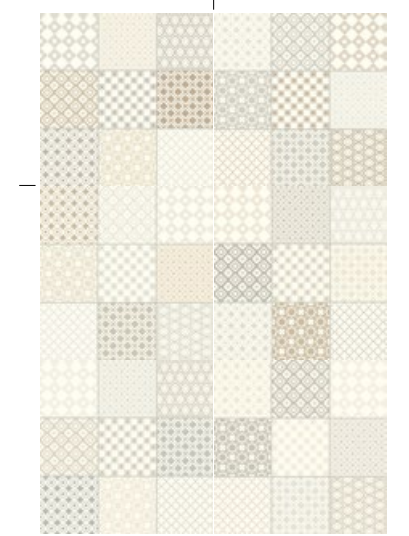
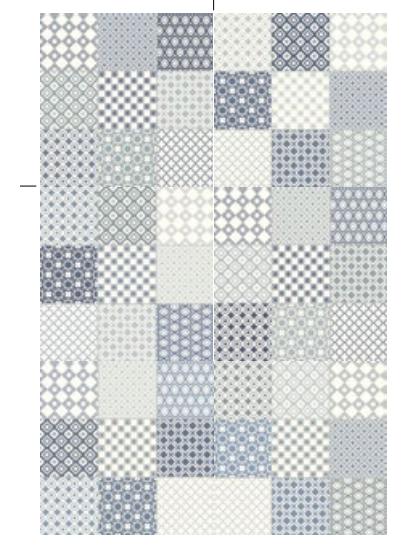
Sintra Maióica BL MIX
60x60 / 24x24"
LUX
RET
V4 - USO 3



Sintra Stucco MIX
60x60 / 24x24"
NAT
RET
V4 - USO 1



Sintra Maióica BE MIX
60x60 / 24x24"
LUX
RET
V4 - USO 3



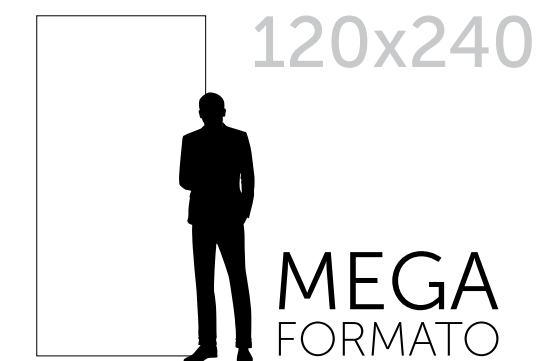


Soneto +

UPGRADE

Novos Produtos e Novo Formato
New Products and New Size | Nuevos Productos y Nuevo Formato

Porcelanato | Porcelain Tile



Soneto Marble DGR
120x240 / 48x95"
POL
RET
V3 - USO 5



Soneto Marble GR
120x240 / 48x95"
POL
RET
V3 - USO 5

111

Espaço é tudo que nos envolve, e esta é uma das principais características da coleção Space: envolver as pessoas. Esta coleção é uma inovação, destacando-se pelo alto relevo. Com uma cartela de cores diferenciada e ousada, a coleção conta com dois relevos: Space Move e Space Block.

Space is everything that surrounds us, and this is one of the main features of the Space collection: engaging people. This collection brings innovation, highlighted by its high relief. With a bold and distinctive color palette, this collection has two reliefs: Space Move and Space Block.

El espacio es todo lo que nos rodea, y esta es una de las principales características de la colección Space: involucrar a las personas. Esta colección es una innovación que se destaca por su alto relieve. Con una carta de colores diferenciada y arrojada, la colección tiene dos relevos: Space Move y Space Block.



Space Block SGR NAT 20x20 / 8x8"

Space Block

Inspirado em blocos de concreto, este formato conta com uma paleta de cores frias, com peça na cor branca, e outra com gráfica de concreto bruto. Os desenhos geométricos assimétricos, proporcionam que as peças sejam rotacionadas para a criação de painéis e fachadas espetaculares.

Inspired by concrete blocks, this format features a cool color palette with white pieces and also a raw concrete color. The asymmetrical geometric design allows the pieces to be rotated to create spectacular panels and facades.

Inspirado en bloques de hormigón, este formato tiene una paleta de colores fríos, con una pieza blanca y otra con gráficos de hormigón bruto. Los diseños geométricos asimétricos permiten la rotación de las piezas para crear espectaculares paneles y fachadas.



Space Block WH
20x20 / 8x8"
NAT
V1 - USO 1



Space Block SGR
20x20 / 8x8"
NAT
V3- USO 1



Space Block DGR
20x20 / 8x8"
NAT
V1 - USO 1



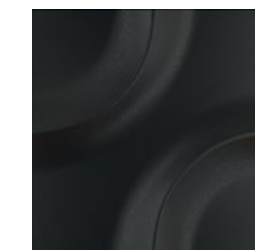
Space Block BK
20x20 / 8x8"
NAT
V1 - USO 1

Space Move

O relevo Space Move foi criado para compor espaços com movimento. As peças podem formar diferentes desenhos curvilíneos, por conta das formas delicadas e as linhas curvas suaves. Uma coleção completa com cores que vão do branco com efeito açucarado, passando pelas cores pérola, rosa, azul, até as peças pretas com pontos de luzes.

The Space Move relief was created to compose spaces with movement. The pieces can form different curvilinear designs with its delicate shapes and smooth curved lines. A complete collection with colors ranging from white with sugar finish, along with pearl, pink and blue, to black pieces with points of light.

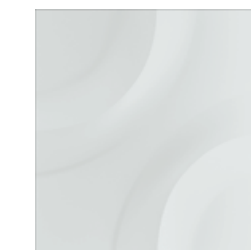
El relieve Space Move ha sido creado para componer espacios con movimiento. Las piezas pueden formar diferentes diseños curvilíneos debido a sus delicadas formas y suaves líneas curvas. Una colección completa con colores que van desde el blanco con efecto azucarado, pasando por los colores perla, rosa, azul, hasta las piezas negras con puntos de luz.



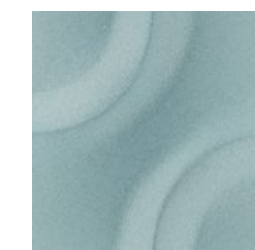
Space Move BK
20x20 / 8x8"
MLX
V1 - USO 1



Space Move OFW
20x20 / 8x8"
MLX
V1 - USO 1



Space Move WH
20x20 / 8x8"
NAT
V1 - USO 1



Space Move SBL
20x20 / 8x8"
MLX
V1 - USO 1



Space Move SPK
20x20 / 8x8"
MLX
V1 - USO 1



Space Move WH
20x20 / 8x8"
MLX
V1 - USO 1



114

Timbre ⁺

O timbre é uma característica forte da fala e da música. A coleção Timbre traz a arte em seus desenhos exóticos. As peças reproduzem fielmente o mármore Silver Roots, com a predominância do cinza e os veios em tons de mel. A coleção, assim como o timbre de uma voz, permite o exercício da criatividade e inspira sensibilidade para ambientes inusitados e surpreendentes.

Timbre is a strong feature of speech and music. The Timbre collection brings art in its exotic designs. The pieces faithfully reproduce the Silver Roots marble, with predominance of gray and honey colored veins. Just as the timbre of a voice, this collection exercises creativity and inspires sensitivity to create uncommon and surprising spaces.

El tono es una fuerte característica del habla y la música. La colección Timbre trae el arte en sus diseños exóticos. Las piezas reproducen fielmente el mármol Silver Roots, con predominio del gris y las vetas en tonos de miel. La colección, así como el timbre de una voz, permite el ejercicio de la creatividad e inspira sensibilidad a entornos inusuales y sorprendentes.

115



(A) Timbre Silver GR POL 60x120 / 24x48"

(B) Chaplin GR NAT 20x120 / 8x48"



Timbre Silver GR 100x100 / 40x40"



Timbre Silver GR POL 60x120 / 24x48"

Variação visual
Shade variation / Variación de tono



Timbre Silver GR
60x120 / 24x48"
NAT / POL
RET
V3 - USO 5



Timbre Silver GR
100x100 / 40x40"
NAT / POL
RET
V3 - USO 5

Timeworn

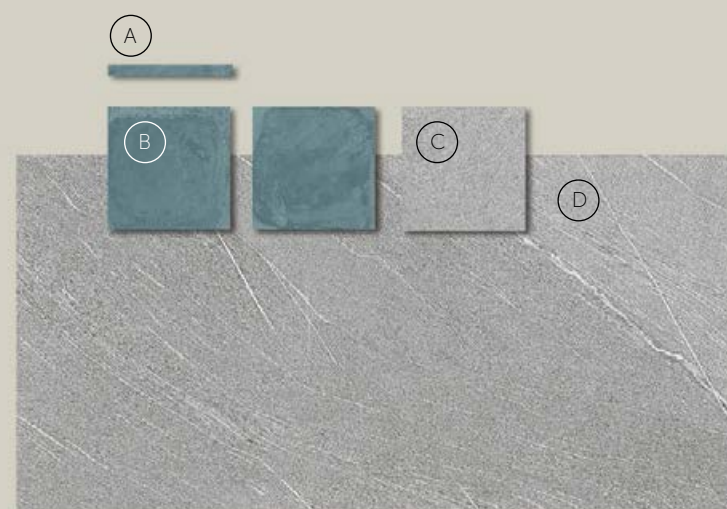
A coleção Timeworn conta com peças brancas, cinzas e azuis que podem ser exploradas em piscinas, fachadas, ou até mesmo em cozinhas e banheiros. Os porcelanatos que lembram o cimento, trazem marcas de desgaste do tempo: por isso o nome Timeworn. Uma alternativa diferente para projetos modernos.

The Timeworn collection brings white, gray and blue pieces that can be used in pools, facades, or even in kitchens and bathrooms. The porcelain tiles resemble cement and show the marks of time: that is why it is named Timeworn. A different alternative for modern designs.

La colección Timeworn incluye piezas blancas, grises y azules que se pueden aplicar en piscinas, fachadas o incluso en cocinas y baños. Los porcelanatos que se asemejan al cemento, traen marcas de desgaste del tiempo: por eso el nombre Timeworn. Una alternativa diferente para proyectos modernos.

118

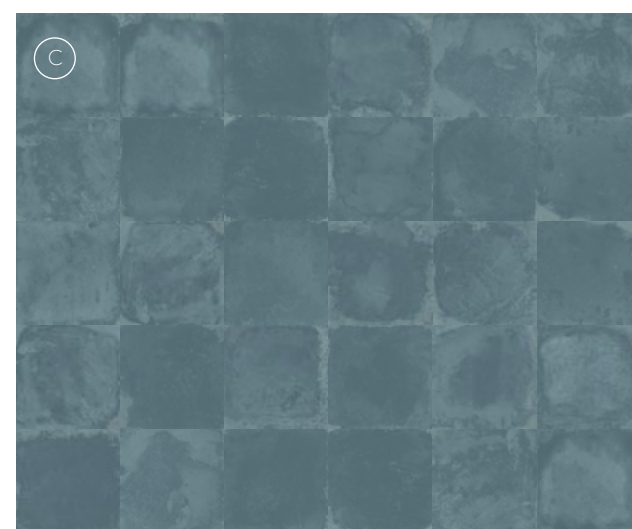
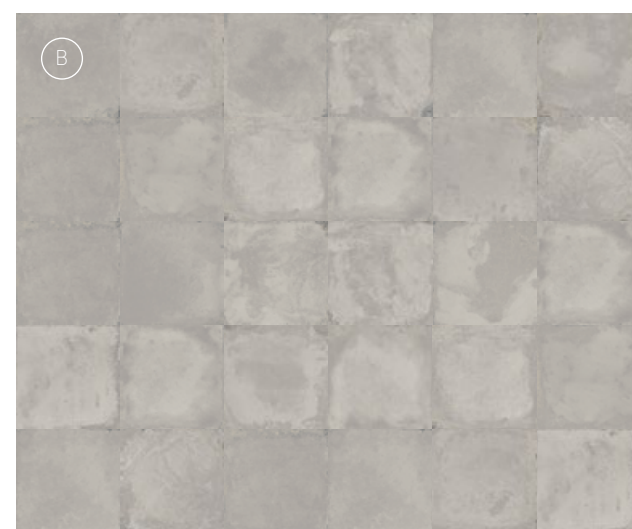
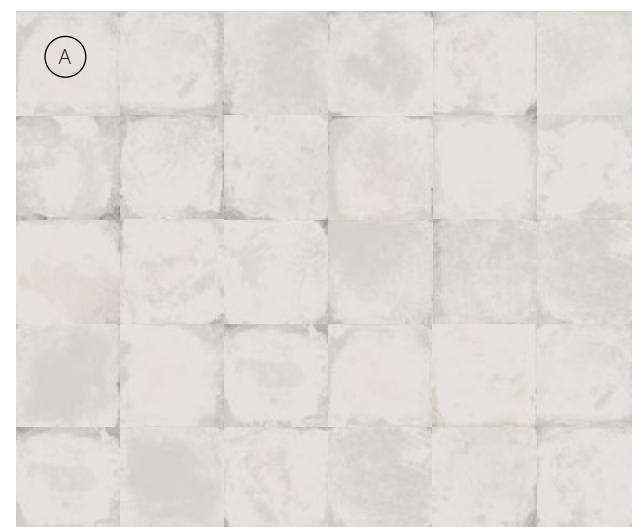
- (A) Borda Mini Timeworn BL HARD 1,3x20 / 0,52x8"
- (B) Timeworn BL HARD 20x20 / 8x8"
- (C) Oslo GR NAT 20x20 / 8x8"
- (D) Oslo GR HARD 60x120 / 24x48"



119

Variação visual
 Shade variation / Variación de tono

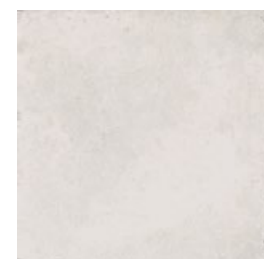
- (A) Timeworn WH 20x20 / 8x8"
- (B) Timeworn GR 20x20 / 8x8"
- (C) Timeworn BL 20x20 / 8x8"



Borda Mini Timeworn WH
 1,3x20 / 0,5x8"
 HARD
 BOLD
 V3 - USO 5



Timeworn WH
 10x20 / 4x8"
 LUX / HARD
 BOLD
 V3 - USO 5



Timeworn WH
 20x20 / 8x8"
 LUX / HARD
 BOLD
 V3 - USO 5

Borda Mini Timeworn GR
 1,3x20 / 0,5x8"
 HARD
 BOLD
 V3 - USO 5



Timeworn GR
 10x20 / 4x8"
 LUX / HARD
 BOLD
 V3 - USO 5



Timeworn GR
 20x20 / 8x8"
 LUX / HARD
 BOLD
 V3 - USO 5

Borda Mini Timeworn BL
 1,3x20 / 0,5x8"
 HARD
 BOLD
 V3 - USO 5



Timeworn BL
 10x20 / 4x8"
 LUX / HARD
 BOLD
 V3 - USO 5



Timeworn BL
 20x20 / 8x8"
 LUX / HARD
 BOLD
 V3 - USO 5



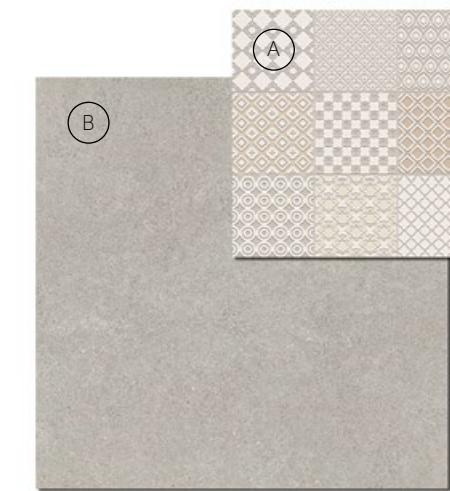
Vêneto

Os porcelanatos cimentícios desta coleção são inspirados em conglomerados utilizados em pavimentos na região do Vêneto, na Itália. As pequenas pedras vistas na superfície dos produtos, são como se tivessem sido selecionadas criteriosamente. Assim, em uma mesma peça, é possível visualizar cores e diferentes dimensões de pedras, dando movimento às paginações.

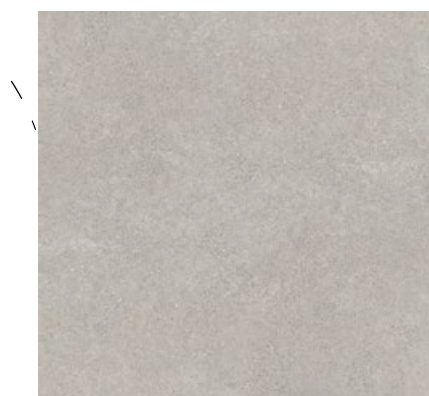
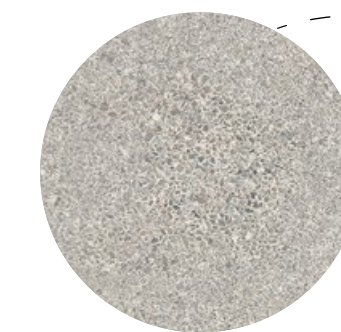
The cement like porcelain tiles in this collection are inspired by flooring conglomerates used in the region of Veneto in Italy. The small stones seen on the surface of the product look as if they had been carefully selected. Thus, in the same piece, it is possible to visualize colors and stones with different sizes, bringing movement to the composition.

Los porcelanatos cementosos de esta colección están inspirados en los conglomerados utilizados en los suelos de la región de Vêneto, en Italia. Las pequeñas piedras que se ven en la superficie de los productos, son como si hubieran sido cuidadosamente seleccionadas. Así, en la misma pieza, es posible visualizar colores y diferentes dimensiones de piedras, dando movimiento a las paginaciones.

- (A) Sintra Maiólica BE MIX MLX 60x60 / 24x24"
- (B) Vêneto SGR NAT 100x100 / 40x40"



Porcelanato | Porcelain tile



Vêneto SGR
100x100 / 40x40"
NAT / HARD
RET
V3 - USO 5

Vivaldi

Antonio Vivaldi foi um grande compositor e músico italiano. Compôs 770 obras, entre as quais 477 concertos e 46 óperas. A coleção ganhou o nome do amante das músicas clássicas, que reproduz o Carrara Oro, um mármore clássico com veios que são como as obras de Vivaldi: marcantes.

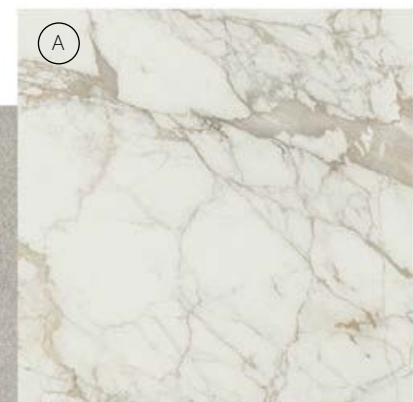
Antonio Vivaldi was a great Italian composer and musician. He composed 770 musical compositions, among which were 477 concertos and 46 operas. The collection was named after the classical music lover and reproduces the Carrara Oro, a classic marble with veins that are like Vivaldi's compositions: striking.

Antonio Vivaldi fue un gran compositor y músico italiano. Compuso 770 obras, incluyendo 477 conciertos y 46 óperas. Al amante de la música clásica se le dio el nombre de la colección que reproduce el Carrara Oro, un mármol clásico con vetas que son como las obras de Vivaldi: marcantes.

124

(A) Vivaldi Carrara WH POL 90x90 / 36x36"

(B) Vêneto SGR NAT 100x100 / 40x40"



(B)

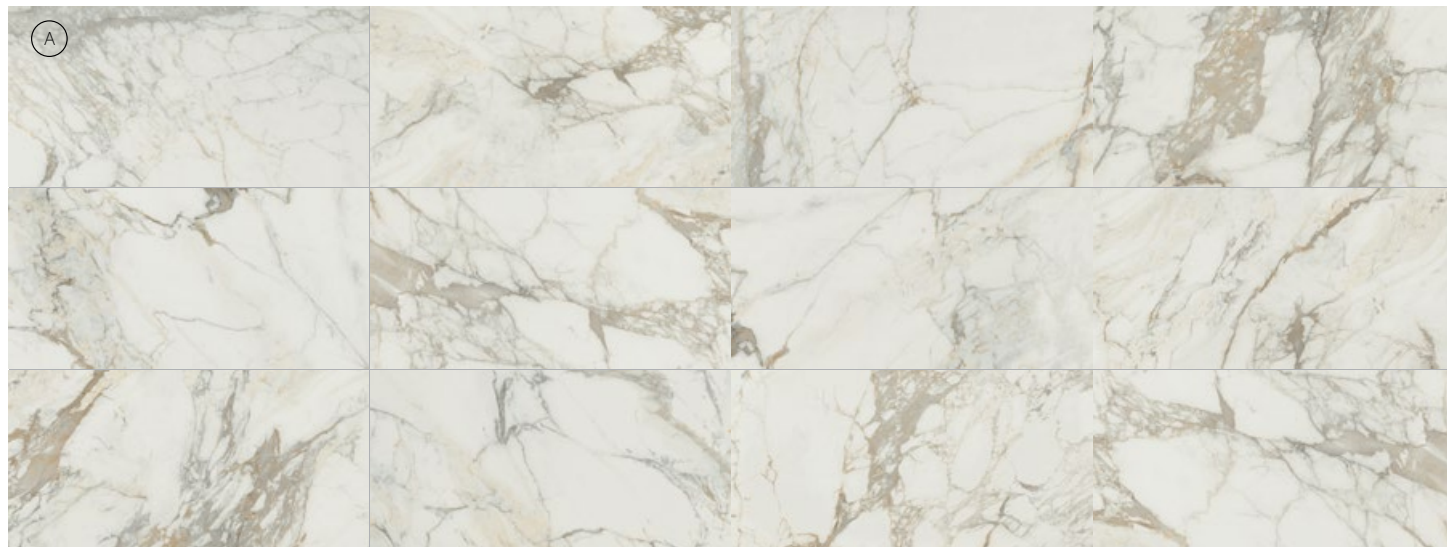


125

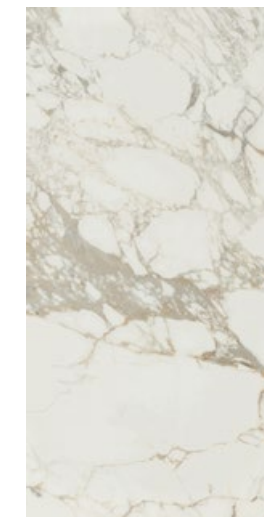


Vivaldi Carrara WH POL 60x120 / 24x48"

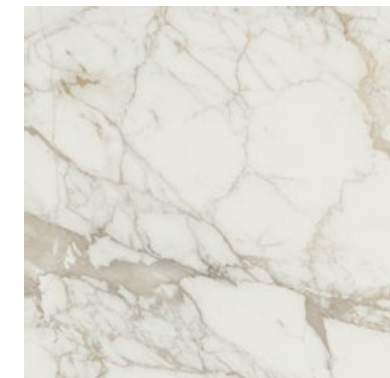
Varição visual
Shade variation / Variación de tono



A Vivaldi Carrara WH 60x120 / 24x48"



Vivaldi Carrara WH
60x120 / 24x48"
NAT / POL
RET
V3 - USO 5



Vivaldi Carrara WH
90x90 / 36x36"
NAT / POL
RET
V3 - USO 5



Porcelanato | Porcelain Tile



York WH
90x90 / 36x36"
POL
RET
V2 - USO 5



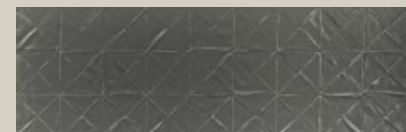
York BE
90x90 / 36x36"
HARD / POL
RET
V2 - USO 5



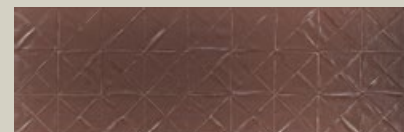
York SGR
90x90 / 36x36"
HARD / POL
RET
V2 - USO 5



Origami WH
30x90 / 12x36"
MLX
RET
V2 - USO 1



Origami Steel GR
30x90 / 12x36"
MLX
RET
V2 - USO 1



Origami Steel GD
30x90 / 12x36"
MLX
RET
V2 - USO 1



Origami WH MLX 30x90 / 12x36"



Sensorial Line Steel GD 33x100 / 13,2x40"



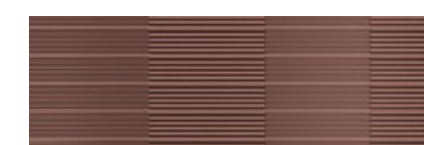
Sensorial Diamond OFW
33x100 / 13x40"
MLX
RET
V2 - USO 1



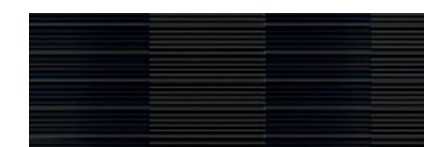
Sensorial Line WH
33x100 / 13,2x40"
MLX
RET
V2 - USO 1



Sensorial Line Steel GR
33x100 / 13,2x40"
MLX
RET
V2 - USO 1



Sensorial Line Steel GD
33x100 / 13,2x40"
MLX
RET
V2 - USO 1



Sensorial Line BK
33x100 / 13,2x40"
MATTE
RET
V2 - USO 1

CONCURSO **Expressão Portinari** 2019

Seus **traços criativos**
lhe conduzem à **Singapura!**

Expressão
PORTINARI

UM CONCURSO DEDICADO A
PROFISSIONAIS E ESTUDANTES
DA ÁREA DE ARQUITETURA E
DECORAÇÃO.

CONSULTE O REGULAMENTO NO SITE:
EXPRESSAOPORTINARI.COM.BR

Válido somente para o Brasil /
Válido solamente para Brasil / Available only for Brazil

CERTIFICADO DE AUTORIZAÇÃO SEAE Nº 03.001077/2019.

Pietra Portinari Prime

Porcelanato Técnico
Design de alta performance

Beleza, durabilidade
e resistência em
todos os ambientes.

Porcelanato Pietra Portinari Prime
Unglazed porcelain tile. High performance design.

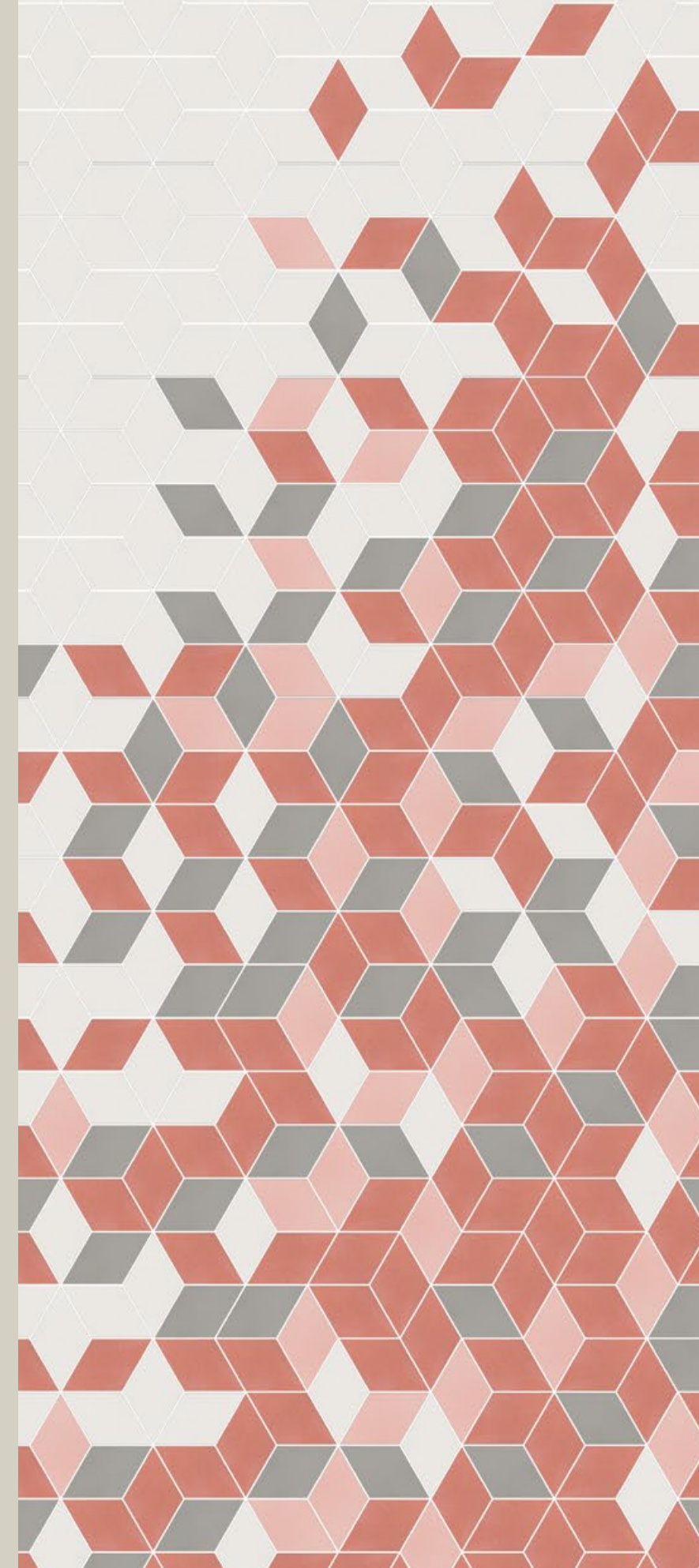
Beauty, durability and strength for all spaces.
Belleza, durabilidad y resistencia en todos los ambientes.



Entrevista com *Marília Zimmermann*

Joy MZ

by Marília Zimmermann



Marília Zimmermann é brasileira, natural de Rondônia e radicada no Rio Grande do Sul há 4 anos. A arquiteta e designer de interiores, iniciou sua carreira em 2011 e se destaca pela delicadeza e criatividade dos seus projetos. Marília atende o Brasil todo, sendo o atendimento a Estados mais distantes com projetos on line, na parceria com arquitetos locais. Em 2018 ela assinou uma coleção de produtos em couro e, em 2019, assina pela primeira vez uma coleção de porcelanatos.

Como surgiu a ideia e inspiração para a coleção Joy MZ?

Eu tenho uma verdadeira paixão por estampas, padronagens e paginações. Meu trabalho envolve um pouco essa criação de paginações e sempre foi algo que me encantou muito. Um dia nas minhas pesquisas, que não são referências apenas na arquitetura, acaba indo também para o mundo da moda, cheguei até os padrões de xadrez. Existem vários tipos e um deles que me chamou atenção é o padrão Argyle, que é um motivo geométrico, como diamantes. Esse formato tem todos os lados congruentes e isso me possibilita uma série de combinações. E veio o estalo de que aquilo poderia ser utilizado de diversas maneiras. A textura da peça foi inspirada no papel usado para pintura em aquarela. É uma técnica que eu gosto bastante, com uso de uma tinta aquosa, com traços bem fluidos, que dá muito movimento. Os papéis que se usa para aquarela tem de várias gramaturas, e eu sempre gostei daquela gramatura mais grossa, aquela bem cheia de grânulos, bem marcante. Achei que seria legal levar este toque à cerâmica, para o mundo da arte e vir com essa pegada da aquarela. As cores das peças são meio aquosas, não são cores uniformes, tirando um pouco da monotonia do porcelanato. O resultado é uma peça menos óbvia por conta do formato, textura e cores que escolhemos. O mais interessante é você poder brincar com as formas geométricas, poder criar uma gama de possibilidades com aquelas peças. A geometria permite isso.

Na sua avaliação, como o mercado vai receber essa coleção? Quais as características que você avalia vir ao encontro a gaps no mercado?

Eu sentia falta de formatos diferentes que fugissem um pouco do retangular. Então esses revestimentos com ponta sempre foi algo que me agradou. Quando eu tive essa oportunidade, esse convite, foi uma das primeiras coisas que pensei. A criatividade com esta coleção fica aguçada, pois as combinações são inúmeras. Acho que o ponto alto da coleção é a criatividade e a cocriação. Eu criei a peça, mas a pessoa que adquirir também terá parte nessa criação, também vai poder fazer algo único. Acredito que o consumidor tem mudado bastante atualmente. São mais antenados, com acesso as informações, está sempre a frente, é exigente e procura coisas customizadas e customizáveis. É isso que queremos oferecer, algo que a pessoa possa empregar a sua própria impressão digital em algo único. Um painel ou uma superfície que só ela tenha em casa.

Qual o sentimento como profissional de ter uma coleção tão completa e versátil?

Sinto como uma tela em branco, com pincel na mão e muitas tintas. Pensando como profissional, eu sentia falta de cores alegres, tons pastel. As 15 cores vão possibilitar inúmeras combinações. Além da versatilidade de poder usar no piso e parede por ser um porcelanato. Quando usamos o piso e a parede como protagonistas do ambiente, isso pode transformar o espaço de algo simples para um espaço autêntico, com personalidade e marcante.

Qual a conexão da coleção - do seu trabalho, com a marca Portinari (arte e ambiente com emoção)?

A Portinari desenvolve um trabalho extraordinário, eu gosto da marca há muitos anos. Tem renome, é consolidada no mercado, sempre gostei de utilizar. Nosso trabalho converge no sentido de pensar em designs únicos, assim como eu penso para os meus clientes, a Portinari pensa em revestimentos que são únicos. A ideia de sempre aplicar a arte, ter essa veia artística muito presente é algo que também converge. Eu acredito que a atenção aos detalhes, é um dos pontos principais. Assim como a Portinari é atenta nos mínimos detalhes, o nosso trabalho também preza por isso. Acho que a gente se encontrou e formou uma parceria duradoura, uma amizade mesmo.

Como recebeu o convite para assinar uma coleção da Portinari?

O convite aconteceu de forma bem despreocupada. Foi uma conversa em um lançamento da Portinari, em São Paulo. Comentei sobre o meu desejo de que tivesse no mercado uma peça com pontas e com muitas cores. E me perguntaram: você quer assinar essa coleção? Nossa, fui ao céu. É parte da realização de um sonho. E tem sido uma experiência maravilhosa.

O que representa na sua carreira ter uma coleção em porcelanato?

Sou muito grata ao convite e pela oportunidade. Tenho maior apreço pela marca, pela forma que lidam com maior respeito e seriedade, esmero técnico e atenção nos detalhes. Tem sido uma experiência engrandecedora e enriquecedora para o meu trabalho. Eu acredito que vai fortalecer muito a minha carreira e espero que seja a primeira de muitas parcerias.

Como avalia o resultado final da coleção Joy MZ?

O que eu mais amo na coleção Joy MZ é a possibilidade de criar espaços surpreendentes. Eu não sei o que pode vir desses espaços, o que os profissionais ainda podem fazer. Vou ajudar com algumas ideias, mas isso pode se tornar muito mais grandioso. Essa imprevisão é algo que me deixa muito feliz e acredito que o resultado vai ser surpreendente. Eu espero que os nossos esforços se unam para que possamos alcançar os mesmos objetivos: que é criar espaços com emoção, espaços que transmitam sentimentos, que consigam resgatar memórias. Verdadeiras obras de arte.

Talk whit | Entrevista con

Marília Zimmermann



138

Marilia Zimmermann is a Brazilian architect and interior designer. She was born in Rondônia, and has lived in Rio Grande do Sul for 4 years. Marilia began her career in 2011 and has stood out for her projects' sensibility and creativity. Her projects can be seen all over Brazil, since she also works online in partnerships with local architects from the most distant states. In 2018, she signed a collection of leather products and, in 2019, for the first time, she is signing a collection of porcelain tiles.

How did the idea and inspiration for the Joy MZ collection come about?

I have a true passion for prints, patterns and tile compositions. My job involves a bit of creating tile compositions and this has always been something that fascinated me. One day, during my research, which includes not only architecture, but also the world of fashion, I came upon the plaid patterns. There are several types and one that caught my attention is the Argyle pattern, which is a geometric motif, like diamonds. This format has congruent sides and this characteristic allows for many combinations. And then I came up with the idea of using it in many different ways. The piece's texture was inspired by watercolor paper. It's a technique that I really like, it uses watery paint, with fluid traces, that has a lot of movement. The kind of paper used for watercolor painting has several grammages, and I have always preferred the paper with thicker grammage, full of granules, more striking. I thought it would be nice to bring this element to tiles, to the art world, with this touch of watercolor. The colors of the pieces are kind of watery, they are not uniform colors, taking away some of the monotony of porcelain tiles. The result is a less obvious piece because of the shape, texture and colors we have chosen. The most interesting thing is that you can play with the geometric shapes, creating a range of possibilities with those pieces. Geometry allows us to do this.

In your opinion, how will be the market react to this collection? What characteristics do you believe will fill the gaps in the market?

I missed the shapes that were different from the usual rectangle. So these sharp-edged tiles have always pleased me. When I was given this opportunity, this invitation, it was one of the first things that came to my mind. The creativity with this collection blooms, because there are countless combinations. I think the highlight of the collection is creativity and co-creation. I created the piece, but the person who buys it will also take part in this creation, making something exclusive. I believe consumers have changed a lot these days.

They are more aware, with access to information, always ahead of time. They are also more demanding and look for customized and customizable things. This is exactly what we want to offer: a product in which one can make it their own, leaving their trademark by creating something unique, resulting in an exclusive panel or surface in their homes.

As a professional, how do you feel about having such a complete and versatile collection?

I feel like a blank canvas, with a brush in my hand and a lot of paint. As a professional, I missed bright colors, pastel shades. The 15 colors will make numerous combinations, along with the versatility of being able to use them on floors and walls, since it is a porcelain tile. When the floor and wall are the protagonists of a room, this can turn the place from something simple into an authentic space, with personality and distinction.

What is the connection in this collection between your work and the brand Portinari (art and spaces with emotion)?

Portinari does an extraordinary job, I have been a fan of the brand for a long time. It's widely known, consolidated in the market, and I have always liked to use Portinari products. Our work converges towards thinking of unique designs. Just as I do for my clients, Portinari thinks of making unique tiles. The idea of always using art, having this artistic vein present, is another convergence. I believe attention to detail is one of the main points. Portinari pays attention to the smallest details, and so do I. I believe we created a great bond and established a long-lasting partnership, a real friendship.

How did you receive the invitation to sign a Portinari collection?

The invitation was very unpretentious. It was during a conversation at a Portinari product launch in São Paulo. I mentioned I missed sharp-shaped pieces available in lots of colors in the market. And I was asked: would you like to sign this collection? Wow, I was in heaven! It was part of a dream coming true and it has been a wonderful experience.

What does having a porcelain collection in your career mean to you?

I am very grateful for this invitation and opportunity. I truly appreciate the brand, the way they work, with respect and seriousness, technical dedication and attention to details. It has been an enriching experience for my work. I believe it will really improve my career and I hope it will be the first of many partnerships.

How do you evaluate the final result of the Joy MZ collection?

What I love most about the Joy MZ collection is the possibility of creating amazing spaces. I don't know what will come from these spaces, what professionals will still be able to do. I will help with some ideas, but this can become something splendid. This unpredictability is something that makes me very happy and I believe the result will be astonishing. I hope our efforts come together so that we can reach the same goals: creating spaces with emotion, spaces that transmit feelings, that rescue memories. True works of art.

Marilia Zimmermann es brasileña, nacida en Rondônia y residente en Rio Grande do Sul hace 4 años. La arquitecta e interiorista inició su carrera en 2011 y se destaca por la delicadeza y creatividad de sus proyectos. Marilia trabaja en todo Brasil, siendo el servicio a Estados más distantes con proyectos on line, en asociación con arquitectos locales. En 2018 firmó una colección de productos de cuero y en 2019, por primera vez, firma una colección de porcelanato.

¿Cómo surgió la idea y la inspiración para la colección Joy MZ?

Tengo una verdadera pasión por las estampas, los patrones y el diseño de páginas. Mi trabajo involucra un poco de esta creación de paginaciones y siempre ha sido algo que me ha encantado mucho. Un día, en mis investigaciones, que no sólo son referencias en la arquitectura, sino también en el mundo de la moda, llegué a alcanzar el estándar escocés. Hay varios tipos y uno de ellos que me llamó la atención es el patrón Argyle, que es un motivo geométrico, como los diamantes. Este formato tiene todos los lados congruentes y esto me permite muchas combinaciones. Y vino la idea repentina de que aquello se podría utilizar de diferentes maneras. La textura de la pieza está inspirada en el papel utilizado para la acuarela. Es una técnica que me gusta mucho, con el uso de una pintura al agua, con trazos muy fluidos, que da mucho movimiento. Los papeles utilizados para la acuarela tienen varios gramajes, y siempre me han gustado los gramajes más gruesos, que están muy llenos de gránulos, muy llamativos. Pensé que sería bueno llevar este toque a los revestimientos, al mundo del arte y venir con esta inspiración de la acuarela. Los colores de las piezas son medio acuosos, no uniformes, quitando un poco de la monotonía de los porcelanatos. El resultado es una pieza menos obvia debido a la forma, textura y colores que elegimos. Lo más interesante es poder jugar con las formas geométricas, poder crear un abanico de posibilidades con esas piezas. La geometría lo permite.

En su evaluación, ¿cómo recibirá el mercado esta colección? ¿Cuáles son las características que evalúa para llegar a cubrir las oportunidades en el mercado?

Sentía falta de diferentes formas que se alejaran un poco de lo rectangular. Entonces esos recubrimientos con puntas siempre fueron algo que me gustó. Cuando tuve esta oportunidad, esta invitación, fue una de las primeras cosas en las que pensé. La creatividad de esta colección se agudiza, ya que las combinaciones son innumerables. Creo que el punto culminante de la colección es la creatividad y la co-creación. Yo creé la pieza, pero la persona que la adquiriera también tendrá una parte en esta creación, también será capaz de hacer algo único. Creo que el consumidor ha cambiado mucho hoy en día. Están más en sintonía, con acceso a la información, siempre va por delante, es exigente y busca cosas personalizadas y personalizables. Esto es lo que queremos ofrecer, algo que la persona puede utilizar su propia huella dactilar en algo único. Un panel o una superficie que sólo ella tenga en casa.

¿Cuál es el sentimiento profesional de tener una colección tan completa y versátil?

Me siento como un lienzo en blanco, con un pincel en la mano y muchas pinturas. Pensando como un profesional, extrañaba los colores alegres, los tonos pastel. Los 15 colores permitirán innumerables combinaciones. Además de la versatilidad de poder utilizarlo en el suelo y en la pared por ser un porcelanato. Cuando utilizamos el suelo y la pared como protagonistas del entorno, esto puede transformar el espacio de algo simple a un espacio auténtico, con personalidad y llamativo. ¿Cuál es la conexión de la colección –de su obra– con la marca Portinari (arte y ambiente con emoción)? Portinari desarrolla un trabajo extraordinario, me gusta la marca hace muchos años. Es reconocida, se ha consolidado en el mercado, siempre me ha gustado usarla. Nuestro trabajo converge en pensar en diseños únicos, así como yo pienso para mis clientes, Portinari piensa en recubrimientos que son únicos. La idea de aplicar siempre el arte, tener esta vena artística muy presente es también algo que converge. Creo que la atención a los detalles es uno de los puntos principales. Así como Portinari está atenta a los más pequeños detalles, nuestro trabajo también lo valora. Creo que nos conocimos y hemos y formamos una sociedad duradera, una verdadera amistad.

¿Cómo recibió la invitación para firmar una colección de Portinari?

La invitación se hizo de una manera muy sencilla. Fue una conversación en un lanzamiento de Portinari, en São Paulo. Comenté sobre mi deseo de tener en el mercado una pieza con puntas y muchos colores. Y me preguntaron: ¿quieres firmar esta colección? Vaya, fui al cielo. Es parte de la realización de un sueño. Y ha sido una experiencia maravillosa.

¿Qué representa en su carrera tener una colección en porcelanato?

Estoy muy agradecida por la invitación y la oportunidad. Tengo un gran aprecio por la marca, por la forma en que tratan con mucho respeto y seriedad, con gran cuidado técnico y atención a los detalles. Ha sido una experiencia que engrandece y enriquece mi trabajo. Creo que fortalecerá enormemente mi carrera y espero que sea la primera de muchas asociaciones.

¿Cómo evalúa el resultado final de la colección Joy MZ?

Lo que más me gusta de la colección Joy MZ es la posibilidad de crear espacios sorprendentes. No sé lo que puede surgir de estos espacios, y tampoco lo que pueden hacer los profesionales. Ayudaré con algunas ideas, pero esto puede llegar a ser mucho más grandioso. Esta imprevisibilidad es algo que me hace muy feliz y creo que el resultado será sorprendente. Espero que nuestros esfuerzos se unan para que podamos lograr los mismos objetivos: crear espacios con emoción, espacios que transmitan sentimientos, que puedan rescatar recuerdos. Verdaderas obras de arte.

139

Escolha o produto ideal para o pavimento do seu ambiente.

Choose the right product for the floor in your space.
Elija el producto adecuado para el suelo de su ambiente.

INTERNO: áreas secas
Salas, quartos, cozinhas e garagens.*

Internal: dry areas
Rooms, living rooms, kitchens and garages.*

Interno: áreas secas
Habitaciones, salas, cocinas y garajes.*

INTERNO: áreas molháveis
Banheiros e áreas de serviço.

Internal: wettable areas
Bathrooms and service areas.
Internos: áreas mojables
Baños y áreas de servicio.

EXTERNO: áreas cobertas
Varandas, sacadas e escadas.

External: covered areas
Porches, balconies and stairs.
Exterior: áreas cubiertas
Balcones y escaleras.

EXTERNO: áreas descobertas
Entorno de piscinas, rampas, escadas e calçadas.

External: wet areas
Surroundings of swimming pools, ramps, stairs and sidewalks.
Exterior: áreas descubiertas
Alrededores de piscinas, rampas, escaleras y aceras.

POLIDO

Sofisticação do alto brilho

Polished: High gloss sophistication
Pulido: sofisticación de alto brillo

LAPADO

Brilho e fosco na mesma peça

Semi-polished: glossy and matt in the same piece
Lapato: brillante y matte en la misma pieza

ACETINADO

Toque suave e brilho sutil

Satin: Soft touch and subtle brightness
Satinado: Tacto suave y sutil brillo

SATIN **

Toque de Seda, suave e delicado

Silk touch, soft and delicate
Tacto de seda, suave y delicado

NATURAL

Ideal para a casa toda

Natural: Ideal for the whole house
Natural: Ideal para toda la casa

HARD/STRUT

Antiderrapante para todas as áreas externas

Hard/Strut: Non-slip for all external areas
Hard/Strut: Antideslizante para todas las áreas externas



Verifique sempre a classe de uso do produto escolhido.

*Always check the tile classification of the product chosen.
Compruebe siempre la clase de uso del producto elegido.*

* Não utilizar produtos esmaltados polidos em garagens.
** O porcelanato Jet White Satin é recomendado apenas para uso em parede.

** Do not use polished porcelain products in garages. / No utilizar productos esmaltados pulidos en garages.
** Jet White Satin porcelain tile is recommended for wall use only. / El porcelanato Jet White Satin se recomienda sólo para uso en pared.*

LEGENDAS

CAPTIONS | LEYENDAS

Classe de uso	Class of use	Classe de uso	
USO PP	Porcelanato técnico de uso amplo. Uso em paredes e pavimentos de todas as dependências residenciais e ambientes comerciais de tráfego intenso.	USO PP	Porcelanato técnico de uso amplio. Uso en paredes y pavimentos de todas las dependencias residenciales y ambientes comerciales de tránsito intenso.
USO 6	Uso em todas as dependências residenciais e ambientes comerciais de tráfego intenso.	USO 6	Uso en: Todas las dependencias residenciales y ambientes comerciales de tráfico intenso
USO 5	Uso em todas as dependências residenciais e ambientes comerciais de tráfego médio, sendo que produtos polidos em ambientes comerciais devem ser aplicados em locais sem trânsito de equipamentos e sem acesso a áreas externas.	USO 5	Uso en: Todas las dependencias residenciales y ambientes comerciales de tráfico medio, los productos pulidos deben aplicarse en lugares sin tráfico de equipos o acceso a las áreas externas.
USO 4	Uso em todas as dependências residenciais.	USO 4	Uso en: Todas las dependencias residenciales.
USO 3	Uso em dependências residenciais sem comunicação com o exterior.	USO 3	Uso en: Dependencias residenciales sin comunicación externa.
USO 2	Uso em banheiros e quartos residenciais.	USO 2	Uso en: Baños y cuartos residenciales.
USO 1	Uso em paredes.	USO 1	Uso en paredes.

POL	Polido Polished Pulido	LAP	Lapado Semi-polished Lapato	RET	Retificado Rectfied Rectificado
ACT	Acetinado Satin Satinado	HARD	Antiderrapante Anti-slip Antideslizante	BOLD	Não retificado Non rectified No rectificado
LUX	Brilho Glossy Brillante	STRUT	Estruturado Structured Estructurado	MATTE	
NAT	Natural Natural Natural	MLX	Matte-Lux Matte-Glossy Matte-Brillo	SATIN	Toque de seda Silk touch

Variação de tonalidade

Shade variation | Variación de tono



V4 Variação alta
High variation | Variación alta



V3 Variação moderada
Moderate variation | Variación moderada



V2 Variação baixa
Slight variation | Variación baja



V1 Aparência uniforme
Uniform appearance | Aparencia uniforme

A Portinari contribui para o bem do planeta.

Um dos nossos valores é a responsabilidade ambiental.

Pelo 8º ano consecutivo conquistamos as certificações Floor Score e Indoor Air Quality, que contribuem para a certificação LEED* - Leadership in Energy and Environmental Design. Manter estes importantes selos deve-se às práticas da empresa em minimizar os impactos ao meio ambiente e sempre utilizar as melhores técnicas para controle do processo. A Portinari investe na sustentabilidade e adoção de sistema ambiental baseado nos pilares da norma ISO 14.001, e para a certificação sustentável de seus produtos.

O LEED é o selo verde de maior reconhecimento internacional para construções sustentáveis em todo o mundo. A contribuição com a utilização dos nossos produtos é de até 9 pontos, conforme características do projeto.

Portinari impacts the planet positively.

One of our values is environmental responsibility.

For the 8th year in a row, we have won the Floor Score and Indoor Air Quality certifications that contribute to LEED certification - Leadership in Energy and Environmental Design. These important seals are acquired through the out company's practices for minimizing negative impacts on the environment and always following the best process control techniques. Portinari invests in sustainability and adoption of an environmental system based on the pillars of ISO 14.001, for the sustainable certification of its products.

The LEED green seal is the most internationally recognized seal for sustainable constructions worldwide. The contribution with the use of our products is up to 9 points, according to each project characteristic.

Portinari contribuye al bien del planeta.

Uno de nuestros valores es la responsabilidad ambiental.

Por octavo año consecutivo, obtuvimos las certificaciones Floor Score e Indoor Air Quality, que contribuyen para la certificación LEED* - Leadership in Energy and Environmental Design. El mantenimiento de estos importantes selos se debe a las prácticas de la empresa de minimizar los impactos al medio ambiente y de utilizar siempre las mejores técnicas para controlar el proceso. Portinari invierte en la sostenibilidad y adopción de un sistema medioambiental basado en los pilares de la norma ISO 14.001, y en la certificación sostenible de sus productos.

LEED es el sello verde con mayor reconocimiento internacional para la construcción sostenible en todo el mundo. La contribución con el uso de nuestros productos es de hasta 9 puntos, según las características del proyecto.

PORTINARI
AMBIENTES COM EMOÇÃO



PORTINARI

AMBIENTES COM EMOÇÃO

Galeria Cerâmica Portinari - São Paulo
Av. Brasil, 607 - Jardim América
São Paulo - SP - Brasil
Cep: 01.431-000
Fone: + 55 (11) 3087 7200

Sala Técnica Criciúma
BR 101 - Km 392
Vila São Domingos - Criciúma - SC - Brasil
CEP: 88.812-600
Fone: + 55 (48) 3431 6333
SAC: 0800 701 7801

ceramicaportinari.com.br

